

Ogólnokrajowy tygodnik SZ "Związek Polaków na Białorusi"

GŁOS znad Niemna

4 czerwca 2004r. Nr 23 (627) Index 63863 Rok założenia 1989

Wszystko, co się w człowieku pisze myślami, przeżyciami, całym sposobem reagowania, rzeźbi nam twarz

Kard. Stefan Wyszyński

Polacy znad Prypeci

Festiwal piosenki polskiej w Mozyrzu

Z pięknem kultury polskiej można spotkać się nie tylko na Grodzieńszczyźnie. Polskie piosenki śpiewano również na festiwalu piosenki polskiej w Mozyrzu, najmłodsi uczestnicy którego nie ukończyli jeszcze czterech lat.



Występ zespołu "Mozyrzanka" z Mozyrza

© A.BEZZUBOW

Tradycyjne święto piosenki polskiej w obwodzie homelskim, które w tym roku odbyło się w Miejskim Domu Kultury w Mozyrzu pod koniec maja, przyciągnęło uwagę dużej liczby Polaków zamieszkałych w regionie. Organizatorem forum kultury polskiej były Ambasada RP w RB oraz ZPB. Do Mozyrza przyjechali artyści z Homla i Lelczyc. W koncercie również wzięli udział artyści z Mozyrza. Spektrum programów artystycznych sięgało od numerów wokalnych do tańców polskich.

Koncert rozpoczął występ zespołu „Mozyrzanka", pod kierownictwem Aleksandra Białockiego, młodzi artyści zaśpiewali: „Ułani, ułani", „Szła dzieweczka..." i in. piosenki polskie. Grupa taneczna zespołu „Mozyrzanka" zatańczyła krakowiaka i inne tańce ludowe.

Swój program przedstawili również artyści z Lelczyc, którzy już od roku pracują pod kierownictwem Olega Birkowskiego, prezesa Oddziału ZPB w Lelczycach. Na scenie wystąpił zespół „Jarzębina", w wykonaniu którego zgromadzeni usłyszeli piosenki biesiadne. Dorównując dorosłym występowały również zespoły dziecięce.

Bogaty program przedstawili artyści z Homla: zespoły „Aksamit" i „Strumyk". Grupą wokalną kierowała uczestniczka Festiwalu Polskiej Piosenki Estradowej „Malwy-2004" Diana Paszuk. W ich repertuarze znalazły się piosenki tak religijne jak i estradowe. Zawsze cieszy śpiew a cappella, świadczący o wysokim kunszcie wykonawczym. Na zakończenie Diana Paszuk razem z dzieciakami z kolorowymi balonikami zaśpiewała piosenkę Maryli Rodowicz „Kolorowe jarmarki".

czytaj na str. 9

WYWIAD

Abyśmy byli razem

Rozmowa z prezesem Rady Naczelnej ZPB Konstantym Tarasewiczem

Jak można określić współczesnego Polaka na Białorusi? Czy według Pana ma on świadomość swych korzeni i jaki wpływ na to miał rozwój organizacji polskich w kraju?

- Wizerunku Polaka jednoznacznie określić nie można. Każdy Polak na Białorusi różni się w zależności od regionu swego pochodzenia: Polak z Grodzieńszczyzny inaczej jest odbierany niż np. Polak z Homla, który na co dzień nie słyszy języka ojczystego, chociaż przyznaje się do polskości. I tu chcę podkreślić, że rozwój organizacji polskich w kraju wywarł bardzo duży wpływ na odrodzenie świadomości polskiej. Obecnie członkowie ZPB nie tylko przyznają się do polskości, a są Polakami, którzy nie traktują siebie jako Polonię, która wyjechała z kraju i tu zamieszkała, są świadomi tego, że nasi przodkowie od wieków mieszkali na tych ziemiach. Ta grupa naszych rodaków jest bardzo aktywna i zrobiła bardzo dużo dla odrodzenia polskiej świadomości narodowej.

Według oficjalnego spisu ludności jest nas na Białorusi ok. 400 tys., ale, moim zdaniem, liczba ta sięga ok. 1,2-1,5 mln. Oczywiście, znaczna część Polaków mieszkających na wschodzie Białorusi nie zna języka i nie bardzo ją interesuje sprawa swego pochodzenia: nadal trwa tu proces wynarodowienia, asymilacji. I jest to bardzo przykre. Jest to dla nas sprawa bardzo ważna i aktualna, musimy pomóc tym ludziom zrozumieć „skąd nasz ród". Myślę, że da się to zrobić, ponieważ zachowali wiarę przodków, pielęgnują tradycje polskie.

czytaj na str. 4



Ogłoszenie

Zarząd Główny Związku Polaków na Białorusi zaprasza do udziału w przedsięwzięciach

V Ogólnokrajowego Festiwalu Kultur Narodowych

4 czerwca (piątek)

18.00-19.00 - Zbiórka przy hotelu „Białoruś" o godz. 17.30. Uroczysty przemarsz uczestników festiwalu ulicami miasta.

19.00-19.30 - Uroczyste otwarcie festiwalu przy Teatrze Dramatycznym.

19.40-21.00 - Koncert Galowy uczestników festiwalu.

21.00-23.30 - „W kręgu przyjaciół" taneczno-koncertowy program z udziałem amatorskich i profesjonalnych zespołów z Grodzieńszczyzny.

5 czerwca (sobota)

10.30 - Zbiórka przedstawicieli diaspory polskiej przy siedzibie ZG ZPB ul. Dzierżyńskiego 32.

11.00 - Przemarsz kolumny polskiej na Plac Lenina.

11.30-12.30 - Przemarsz uczestników festiwalu na podwórka narodowe.

12.30-17.00 - Podwórko Polskie na dziedzińcu Nowego Zamku Królewskiego.

6 czerwca (niedziela)

10.30-11.30 - Msza św. w Katedrze Grodzieńskiej.

15.00-15.30 - Wręczenie honorowych nagród festiwalu.

15.30-18.00 - Koncert Galowy uczestników V Ogólnokrajowego Festiwalu Kultur Narodowych.

OBWIESZCZENIE

Na podstawie art. 10 ustawy z 23 stycznia 2004r. Ordynacja Wyborcza do Parlamentu Europejskiego, Postanowienia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z 9 marca 2004r. w sprawie zarządzenia wyborów posłów do Parlamentu Europejskiego oraz Rozporządzenia Ministra Spraw Zagranicznych z 14 kwietnia 2004r. w sprawie utworzenia obwodów głosowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego dla wyborców przebywających za granicą głosowanie w obwodzie nr 17-Z obejmującym obwód grodzieński Republiki Białoruś

odbędzie się

13 czerwca 2004r. w godzinach od 8:00 do 20:00

Siedziba obwodowej komisji wyborczej mieści się w budynku Konsulatu Generalnego Rzeczypospolitej Polskiej w Grodnie, ul. Budionnego 48a.

INFORMACJA

Na podstawie paragrafu 7 Rozporządzenia Ministra Spraw Zagranicznych z 14 kwietnia 2004r. w sprawie spisu wyborców sporządzonego dla obwodów głosowania utworzonych za granicą w wyborach do Parlamentu Europejskiego informuję, że dla obwodu głosowania nr 17-Z jest sporządzany przez konsula spis wyborców.

Spis obejmuje wyborców, będących obywatelami polskimi:
1) stale zamieszkałych za granicą lub
2) czasowo przebywających za granicą.

Wpisu dokonuje się na podstawie osobistego zgłoszenia wniesionego ustnie, pisemnie, telefonicznie, telegraficznie, telefaksem lub pocztą elektroniczną.

Zgłoszenie powinno zawierać: nazwisko i imiona, imię ojca, datę urodzenia, numer ewidencyjny PESEL oraz miejsce stałego zamieszkania wyborcy, numer ważnego paszportu, a także miejsce i datę jego wydania.

Zgłoszenia można dokonać do 8 czerwca 2004r.



ISSN 1563-3233

Szanowni Czytelnicy!

W ramach V Ogólnokrajowego Festiwalu Kultur Narodowych na Podwórku Polskim (przy stoisku **Głosu**) można będzie zaprenumerować naszą gazetę. Każdy prenumerator otrzyma drobny upominek, a wśród tych, którzy zaprenumerują **Głos** na pół roku rozlosowana zostanie nagroda główna — czajnik elektryczny

W numerze:



Zmieniona rezolucja 2



Była pierwsza 3



Polskie słowo na deskach teatralnych 5



Edukacja przez sport 9



Bolesne wspomnienia 10

Zmieniona rezolucja

Po 30 czerwca władzę w Iraku obejmie nowy rząd



Mandat międzynarodowych sił w Iraku wygaśnie na przełomie lat 2005/2006 — zakłada zmieniony projekt rezolucji USA i Wielkiej Brytanii przedłożony członkom Rady Bezpieczeństwa ONZ.

Na razie żadne państwo nie ustosunkowało się do nowej propozycji. Wszyscy czekają na jej oficjalną prezentację na forum ONZ oraz przyjazd do Nowego Jorku nowego irackiego rządu. Poprzedni projekt rezolucji nie znalazł uznania w oczach Chin, Francji, Rosji i Niemiec.

Zmieniony projekt rezolucji zakłada, że obce wojska będą stacjonowały na terenie Iraku do czasu, gdy w tym kraju zostaną przeprowadzone demokratyczne wybory do parlamentu. Mają się one odbyć na przełomie 2005 i 2006 roku (choć ten termin może się opóźnić). Wcześniejsza propozycja nie podawała dokładnego terminu, do którego obce wojska będą musiały się wycofać z Iraku.

Nowy iracki rząd, który obejmie suwerenną władzę w Iraku 1 lipca, w każdej chwili będzie mógł zażądać, aby obce wojska wycofały się z tego kraju przed wyborami — mówi jedna z najważniejszych zmian w projekcie rezolucji.

Zmieniony projekt mocno podkreśla, że po 30 czerwca władzę w Iraku przejmie nowy iracki rząd. Akcentuje także fakt, że to Irakijczycy będą dysponować własnymi surowcami naturalnymi, a iracki minister spraw wewnętrznych będzie kierować policją.

W projekcie pozostał jednak punkt, który wzbudza mnóstwo kontrowersji. Daje on prawo siłom stabilizacyjnym do podjęcia działań niezbędnych do zachowania bezpieczeństwa w Iraku. W rezolucji nie ma wzmianki o tym, czy Irakijczycy mogliby zablokować działania wojsk stabilizacyjnych.

Do Nowego Jorku mają przyjechać członkowie właśnie wyznaczonego nowego irackiego rządu, który ma objąć władzę w kraju po 30 czerwca. Prezydent USA George Bush zapowiedział, że nie należy się spodziewać, aby wcześniej podjęto jakiekolwiek decyzje w sprawie rezolucji.

WIADOMOSCI/IK

IRAK

Uprowadzenia cudzoziemców w Iraku

W Bagdadzie 1 czerwca uprowadzono dwóch Polaków, pracowników firmy budowlanej Jedynka Wrocławska, Jerzego Kosa i Radosława Kadriego.



Wrocławska siedziba Jedynki

Wraz z nimi porwano także pięcioro Irakijczyków. Kadri uciekł porywaczom, los Jerzego Kosa i pozostałych uprowadzonych jest na razie nieznany.

2 czerwca nadeszła wiadomość o uprowadzeniu Egipcjanina i Turka, zatrudnionych prawdopodobnie przy dostawach dla armii amerykańskiej.

Plaga porwań pojawiła się w Iraku w kwietniu, wkrótce po wybuchu rebelii radykalnego duchownego szyickiego Muktady al-Sadra i w trakcie amerykańskiej pacyfikacji zbuntowanego miasta sunnickiego, Faludży. Ogółem według stanu na 2 czerwca uprowadzono w Iraku około 60 osób. Ogromną większość z nich zwolniono, dwie (Amerykanin i Polak) uciekły, a trzy (Duńczyk, Włoch i Amerykanin) zostały zabite.

PAP/IK

AKTUALNOŚCI

BIZNES POLSKI

W dniach 1-4 czerwca w Mińsku trwa V Narodowa Wystawa Wielobranżowa „Biznes Polski 2004". Podczas wystawy działa giełda kontraktowo-kooperacyjna. Według danych Ministerstwa Statystyki i Analiz RB, białorusko-polski obrót handlowy w ub. roku wyniósł 782,7 mln USD, w tym eksport do Polski — 434,2 mln USD, import — 348 mln USD. Udział Polski w inwestycjach w gospodarkę Białorusi w 2003r. wyniósł 1,52 proc. całości inwestycji, czyli 19,9 mln USD. W okresie styczeń-marzec br. obroty handlowe pomiędzy Polską a Białorusią wyniosły 246 mln USD i wzrosły w porównaniu z analogicznym okresem roku ub. o 49,4 proc., w tym eksport wyniósł 148,9 mln, import — 97,4 mln USD.

NOWA KSIĄŻKA

Do końca czerwca br. ma zostać ukończona praca nad książką o historii zachodniej granicy Białorusi. Prof. Świetłana Kul-Sylwestrowa z Grodzieńskiego Uniwersytetu Państwowego im. Janki Kupały poinformowała, że grodzieńscy historycy przez 8 lat pracowali nad wydaniem książki, która najprawdopodobniej ukaże się pod tytułem „Zachodnia granica Białorusi; historia powstania, formowanie, model ochrony i wpływ na mikroregion przygraniczny". Książka opisywać będzie historię granicy białoruskiej i regionów przygranicznych od czasów najdawniejszych, poruszony zostanie także problem wpływu bliskości granicy na mentalność mieszkańców tych regionów.

CENTRUM W WARSZAWIE

Prezydent Aleksander Kwaśniewski i przewodniczący Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego Jacques Rogge wzięli w Warszawie udział w przekazaniu do użytkowania Centrum Kultury i Edukacji Olimpijskiej. Wcześniej szef MKOl odebrał honorowy doktorat stołecznej Akademii Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego.

Kulminacyjnym punktem uroczystości było odsłonięcie rzeźby „Ikara" — Igora Mitoraja, który przyleciał na tę okazję z Włoch. Rzeźba została zakupiona dla Centrum Olimpijskiego przez firmę Polpharma.

BELTA/INTERFAX/PAP/AB/TZ

Ceny paliw 3 czerwca 2004

AI-76	AI-92	AI-95	Olej napędowy
Stacje koncernu "Biełnieftiechim"			
1020 046*	1260 0,56*	1440 0,64*	1020 0,46*
Stacje kompanii "LUKOIL"			
1000	1230	1400	990

** cena jest podana w USD, * tr.sp. - transport specjalny*

Kurs walut Banku Narodowego 3.06.2004

USD	LIT	RUR	PLN	EURO
2153,00	765,46	74,11	567,40	2642,27

MIR

Muzyka Moniuszki hitem sezonu

Pod koniec maja Mir, małe miasteczko na pograniczu obwodów mińskiego i grodzieńskiego, zaprosiło mieszkańców oraz gości Białorusi na święto muzyki klasycznej — Republikański Festiwal Sztuki „Zamek w Mirze-2004".

Było to już drugie forum artystyczne, tym razem poświęcone twórczości polskiego kompozytora urodzonego na tych terenach — Stanisława Moniuszki, 185. jubileusz urodzin którego obchodzą wszyscy wielbiciele muzyki klasycznej. Organizatorem festiwalu m.in. wystąpiły Ministerstwo Kultury RB, Grodzieński Obwodowy Komitet Wykonawczy oraz Państwowa Orkiestra Koncertowa pod kierownictwem prof. Michała Finberga. W koncercie, który odbywał się na scenie przy zamku, wzięli udział artyści z Mińska, Grodna, Lidy. Również w centrum miasta na małej scenie w ciągu całego dnia trwał koncert z udziałem zespołów artystycznych z obwodu grodzieńskiego.

Tradycyjnie w takich uroczystościach aktywny udział biorą Kluby Kultury Średniowiecznej. Tym razem przy zamku rozmieścili się rycerze z Klubu Rycerskiego z Mińska. Chętni mogli sfotografować się z rycerzami oraz nauczyć się strzelać z łuku.


Orkiestra państwowa im. I. Citowicza



Festiwale organizowane przez prof. Michała Finberga zawsze łączą koncerty z aktywną działalnością naukową. Tym razem w ramach forum odbyła się konferencja praktyczno-naukowa pt. „Zamek w Mirze — fenomen historyczny XV-XX w.". W tym spotkaniu wzięli udział specjaliści z całej Białorusi. Podczas dyskusji naukowych szeroko omawiano kwestie perspektyw wykorzystania zamku w Mirze po przeprowadzeniu prac restauracyjnych.

W swoim wystąpieniu Nadzieja Wysocka, kierownik Działu Sztuki Starobiałoruskiej Państwowego Muzeum Sztuki Białorusi poinformowała, że prace restauracyjne zostaną zakończone w 2006r. Obecnie projektowane są wystroje wnętrz zamku. Planuje się, że głównym akcentem wnętrza nie będą meble, a położenie posadzek i sufitów, które odpowiadałyby pierwowzorom historycznym. Niektóre elementy wnętrza będą sprowadzone z Europy. W tym celu planuje się przeprowadzenie rozmów z przedstawicielami największych muzeów. Według Nadziei Wysockiej, wnętrza zamku nie będą gorsze, niż sale najlepszych zamków Francji. Wymagać to będzie jednak sporego nakładu środków finansowych. Przecież tylko jedno krzesło do jadalni z tych czasów na targach europejskich kosztuje ponad 100 tys. USD, a takich krzeseł w jadalni będzie 50. Nie trudno policzyć ile ten zamek może kosztować budżetowi państwa.

Podobne forum artystyczne przyciągają turystów oraz inwestorów. Prof. Michał Finberg, dyrektor artystyczny festiwalu, uważa, że *"mieszkańcy Białorusi powinni cieszyć się, że istnieje możliwość przeprowadzenia tak dużych imprez w małych miejscowościach takich jak Mir, Nieśwież, Nowogródek, dając im tym samym możliwość rozwoju"*.

Jak wiadomo, zamek w Mirze w 2000r. znalazł się na liście światowego dziedzictwa kulturalnego UNESCO. Przed specjalistami jednak jeszcze dużo pracy, żeby zamek ten mógł funkcjonować jako obiekt turystyczny i przynosić zyski do budżetu rejonu korelickiego.

Aleksander BEZZUBOW,
fot. autora

Była pierwsza

Najważniejsza lekcja naszej działalności

Sala, w której odbywała się uroczystość, prawie się nie zmieniła za te 10 lat, co prawda dziś wygląda odświętnie — roześmiane buzie dzieciaków, bukiety kwiatów, no i goście.

Nauczyciele starają się dodać odwagi swym wychowankom, bo już za chwilę rozpocznie się podniosła uroczystość. W ramach Festiwalu Kultury Polskiej świętować będziemy mały jubileusz polskich klas szkoły nr 1 w Mińsku. Duże plansze rozwieszone w sali przybliżają zebranym lekcje, uroczystości szkolne i oczywiście wydarzenia szczególne — wakacje często spędzone w Polsce, będące pierwszą samodzielną podróżą w daleki świat, co prawda pod czułą opieką nauczycieli i wychowawców. Wszystko się zaczęło 10 lat temu, wtedy właśnie w tej sali, odbyła się wzruszająca uroczystość zaprzysiężenia maluchów, którzy jako pierwsi w stolicy rozpoczęli naukę języka ojczystego. Dobrze pamiętam tę jesień, tę atmosferę podniecenia i wątpliwości, czy wszystko się uda? Czy dostaniemy niezbędne pozwolenia? Czy zbierzemy wystarczająco dzieci? Udało się. Często słucham nagrania z tamtej uroczystości. Dziś to już historia, mała kartka w dziejach społeczności polskiej w Mińsku. A 10 lat temu była to akcja, w której braliśmy udział wszyscy, działanie w przeświadczeniu, że musi już wreszcie skończyć się proces wynarodowienia, robienia z nas „Iwanów" nie pamiętających o swoich korzeniach.

Niestety odeszli już ci entuzjaści, którzy jako pierwsi rozpoczynali tę szlachetną sprawę śp. Tadeusz Tarasewicz, Irena Dunajewa. Cześć ich pamięci!

Były to początki uświadamiania naszych Polaków o tym, że mamy prawo do pielęgnowania swych tradycji narodowych, przekazywania ich naszym dzieciom. Teraz to już dobrze wiemy, ale wtedy... z pewnym lękiem zapraszaliśmy księdza, by pobłogosławił nasze poczynania zgodnie z tradycją chrześcijańską. Ksiądz w szkole?! Tak właśnie było, bo po tylu latach uciemiężenia odważnie podnieśliśmy głowy.

Tym razem wśród zaproszonych gości na uroczystości byli obecni: Romualda Zaleska, Jan Zieliński, Konstanty Tarasewicz, którzy szczególnie dbają o sprawy polskiego szkolnictwa, wiedzą o wszystkich osiągnięciach i problemach wielu szkół i gimnazjów, w których jest wykładany język polski. O czym myślą i co wspominają, patrząc na wesołych, ruchliwych maluchów, poważnych uczniów klas starszych i ich rodziców? Minęło dużo czasu, razem przeżyliśmy chwile radosne, a potem, jak to zawsze w życiu bywa, chwile niepokoju, bo nieoczekiwanie powstawały problemy, które trzeba było rozwiązywać nie szczędząc wysiłku i trudu. I podołaliśmy temu, dzięki ofiarności wielu ludzi z naszego Stowarzyszenia, członkiniom Katolickiego Klubu Kobiet na czele z niestrudzoną Iwoną Macukiewicz. Uczyliśmy się razem z naszymi dziećmi.



Zespół z Dzierżyńska



Konsul Krzysztof Obszański i Anżelika Borys wręczają dyplomy i nagrody

Chyba gwar wypełnionej sali, świąteczna atmosfera, polska mowa to plon wysiłku wielu nauczycielek z Polski, które uczyły nie tylko języka, ale i opowiadały dzieciom o naszych tradycjach, obyczajach, wierze. Dziś jest mały jubileusz — podsumowanie dziesięcioletniej pracy wykonywanej dobrze przez wielu ludzi.

Rozpoczyna się koncert, udział w którym biorą uczniowie różnych szkół i gimnazjów, w których 1814 dzieci uczą się języka polskiego (różne formy nauczania). Ponad godzinę, jak w kalejdoskopie zmieniały się recytacje, tańce, śpiewy, były nawet małe przedstawienia. A chór „Polonez" (ZPB) pięknie zaśpiewał „Gaude Mater Polonia". Ale uroczystość na tym się nie skończyła, bo Anżelika Borys, kierownik Działu Oświaty ZPB, i Barbara Fustaczenko z Polskiej Macierzy Szkolnej wręczały dyplomy i upominki lepszym uczniom, wszak był to i koniec roku szkolnego. Wiele słów wdzięczności padło pod adresem dyrektor szkoły Haliny Pouch. To właśnie ona dba o to, by nasze klasy miały tu dobre warunki do nauki, sprzyja kontaktom dzieci całej szkoły.

Wydział Konsularny Ambasady RP na Białorusi na tej uroczystości reprezentowali konsulowie Krzysztof Obszański i Radosław Weremczuk.

Również nam przyszło się uczyć przez te 10 lat, bo życie przysparzało nam oprócz radości dużo kłopotów, trudnych sytuacji, które rozwiązywaliśmy razem ze wszystkimi ofiarnymi, szczerymi i zaangażowanymi ludźmi, niezależnie od tego do jakiej organizacji należeli. I to jest najważniejszą lekcją naszej działalności.

Ryszard JASIŃSKI,
fot. Aleksander BEZZUBOW

GRODNO

Do zobaczenia we wrześniu

26 maja uczniowie Polskiej Szkoły w Grodnie cieszyli się z końca roku szkolnego i początku wakacji. Była to też okazja do dziękczynienia Bogu za dar życia, talenty i zdolności, za cały rok szkolny.



Zakończenie roku szkolnego 2003/2004 rozpoczęło się mszą św. w kościele pw. Najświętszego Odkupiciela na Dziewiatówce, w której uczestniczyli uczniowie, rodzice oraz kadra pedagogiczna. Po mszy św. w auli szkoły na uroczystej akademii z okazji zakończenia roku szkolnego dyrektor Regina Gulecka wyróżniła najlepszych uczniów szkoły oraz wręczyła dyplomy, które rada pedagogiczna przyznała za dobre wyniki w nauce, wzorowe zachowanie i aktywny udział w życiu szkoły i klasy. Listy gratulacyjne wręczone zostały również rodzicom, których praca złożyła się na zachowanie i sukcesy dzieci.

W tym wyjątkowym dniu nie zabrakło gości i przyjaciół szkoły: Lesława Skindera, redaktora Polskiego Radia S.A., Andrzeja Krętowskiego, Konsula Generalnego RP w Grodnie, Zofii Szmyd, konsul w Konsulacie Generalnym RP w Grodnie, Tadeusza Kruczkowskiego, prezesa ZPB, Józefa Porzeckiego, wiceprezesa ZPB, Anżeliki Borys, kierownik Działu Oświaty ZPB, Aleksandra Siegodnika, kierownika Działu Oświaty Grodzieńskiego Obwodowego Komitetu Wykonawczego, Natalii Murynej, kierownik Działu Informowania Ideologicznego Administracji Leninowskiego Rejonu Grodna, byłego grodnianina Andrzeja Borsa z Kielc oraz o. Waldemara Słoty, proboszcza parafii Najświętszego Odkupiciela na Dziewiatówce.

Wiele życzeń w tym dniu skierowanych było do tegorocznych absolwentów szkoły: *„Pamiętajcie, że właśnie ta szkoła dała wam start w dorosłe życie* — przypominał Aleksander Siegodnik. — *Wasze drogi się rozejdą, jednak jednę drogę — drogę do szkoły — musicie pamiętać przez całe życie."* Andrzej Krętowski zwrócił się do młodzieży, aby opuszczając szkołę i wchodząc w dorosłe życie, pamiętali, że język polski, którego uczyli się w tej szkole, na pewno będzie dobrą przepustką na studia nie tylko na Białorusi, ale również w zjednoczonej Europie. Tadeusz Kruczkowski zaapelował, aby tegoroczni absolwenci nie tracili świadomości, że są Polakami. Prezes ZPB podziękował również rodzicom, dzięki którym powstała i funkcjonuje ta szkoła.

Największy przyjaciel i patron szkoły Lesław Skinder pogratulował wszystkim, którzy otrzymali promocję do następnej klasy, pogratulował najwybitniejszym, podziękował rodzicom, z których tak wielu otrzymało dyplomy uznania za dzielenie się obowiązkami z nauczycielami: *"...za wychowanie dziecka odpowiada nie tylko szkoła, lecz każdy rodzic"*. Lesław Skinder przekazał na ręce Reginy Guleckiej aparat fotograficzny z lampą błyskową, aby młode pokolenie uczniów mogło fotografować wszystkie ważne uroczystości w szkole.

Redaktor Polskiego Radia S.A. skierował również swe słowa do tych, którzy już wkrótce otrzymają świadectwa dojrzałości: *"Nie stracie nicego, co zachowało się w waszej pamięci przez osiem lat nauki w tej szkole, pomnażajcie tę wiedzę, umiejętności, i niech się dalej wam w życiu dobrze wiedzie. Nie zapominajcie o szkole i o tych pedagogach, którym najwięcej w życiu zawdzięczacie."*

Nadszedł czas pożegnania. Jednak uczniowie nie zapomnieli w tym dniu o dyrekcji i nauczycielach, którym podziękowali za to, że nauczyli ich dostrzegać piękno, czynić dobro, szanować pracę. Podziękowali proboszczowi, księżom i siostrom za naukę, wiarę, nadzieję i miłość, które obiecali przenieść z godnością przez całe życie.

Każdy z nich pójdzie w inną stronę, jednak na pewno każdy z nich pozostawi w tej szkole cząstkę siebie. To tu przeżywali swe pierwsze sukcesy i gorycz pierwszych porażek. To w tej szkole zawiązały się ich pierwsze przyjaźnie, które będą musiały znieść próbę rozłąki.

Wszystkim uczniom Polskiej Szkoły w Grodnie życzymy udanych wakacji, a tegorocznym absolwentom życzymy powodzenia na nowej drodze życia! Wyruszają pokonywać nowe progi, by uroki życia przeżywać nie raz. I niech na zawsze w ich sercach pozostanie radość wspomnień o tej szkole.

Irena KULIKOWSKA

Abyśmy byli razem

Rozmowa z prezesem Rady Naczelnej ZPB Konstantym Tarasewiczem

ciąg dalszy ze str. 1

Pamiętam pierwsze spotkanie z pewnym panem, dzisiaj zażyłym kolegą, który kilkanaście lat temu odnalazł w Mińsku nasze Stowarzyszenie. Urodził się w Kazachstanie, wyrósł w otoczeniu obcych ludzi, ale coś głęboko zakorzeniło się w sercu tego człowieka: może słowa pacierza czy kołysanki matki, kiedy tuliła go głodnego w baraku gdzieś pośród bezbrzeżnego stepu. Dziwne są te drogi do polskości: bolesne, tragiczne, wzniosłe. Jest w naszych ludziach jakaś siła witalna, którą nie zdołali zniszczyć zaborcy i okupanci przez próby ohydnego wynarodowienia, terroru psychologicznego.

Nie mogę nie zaznaczyć, że ogromny wpływ na odrodzenie ma nadal Kościół, bez jego pomocy nie osiągnęlibyśmy tak wiele.


© I. KULIKOWSKA

Konstanty Tarasewicz

Panie prezesie, jak Pan ocenia pracę Związku w ostatnich latach?

- Bardzo dużo zrobiliśmy za ten czas, szczególnie chciałbym podkreślić nasze osiągnięcia na niwie oświaty. Dzisiaj języka polskiego w różnych formach uczy się na Białorusi ponad 21 tys. dzieci. Działają 2 szkoły z polskim językiem nauczania w Grodnie i Wołkowysku, w innych miejscowościach są klasy, w których wykłada się język polski. W niektórych szkołach, jak np. w gimnazjum nr 2 w Mińsku, język polski wykłada się w klasach 5-11 jako drugi język obcy. Istnieją też fakultatywne formy nauczania. W szkole nr 131 w Mińsku wprowadzono język polski na prośbę rodziców. Cieszymy się, że polski zaczyna dorównywać tradycyjnie wykładanym językom obcym.

W kraju istnieje ponad 80 polskich zespołów artystycznych. Niektóre mają bardzo wysoki poziom, godnie reprezentują nas na licznych festiwalach, nawet za granicą. Ale najważniejsze jest to, że brzmi u nas polska pieśń, sercem słyszymy melodie przodków, w których jest polski duch, nasz los i nadzieja. Jest w tym coś trudnego do opisania, jak o tym powiedział nasz wieszcz Adam Mickiewicz: *„Pieśń ujdzie cało"*.

W miejscowości Rubieżewicze działa Teatr Młodego Aktora, który założyła i już od 10 lat skutecznie prowadzi Nelli Grigoriewa. Wystawiają nawet spektakle filozoficzne, a to przekonywująco świadczy o ich kunszcie artystycznym. Bardzo prężnie działają zespoły młodzieżowe w Mińsku, Mołodecznie, Borysowie.

A 16 domów polskich na Białorusi? Czy to nie jest znaczący wskaźnik oceniający działalność naszego Związku? Tu muszę zaznaczyć, że mamy problemy z utrzymaniem domów, jest to kłopot, z którym codziennie borykają się nasi działacze w terenie. Taki dom to nie tylko dach nad głową, ale małe centrum kulturalno-oświatowe, mieszczą się tu szkoły społeczne, odbywają się próby chórów i różne imprezy.

W Nieświeżu, Iwieńcu i Borysowie kupiliśmy i adoptowaliśmy budynki pod takie domy, remontujemy dzisiaj siedzibę miejscowej organizacji ZPB w Nieświeżu. Ofiarną pracą zasłużyły szacunek i wielkie uznanie domy polskie w Baranowiczach i Grodnie, a dom w Lidzie może się szczycić swoim dorobkiem i codzienną działalnością. Niedawno po kilku latach gruntownej adaptacji otworzył swoje podwoje piękny Dom Polski w Iwieńcu i liczba uczniów języka polskiego zwiększyła się tu pięciokrotnie. Pobierają tu naukę nie tylko dzieci z Iwieńca, ale także młodzież z sąsiednich wsi.

Wielkim wydarzeniem dla Polaków nie tylko z Mińska było uroczyste odsłonięcie pomnika Adama Mickiewicza z udziałem wysokich osobistości z Polski i Białorusi. Już dzisiaj pomnik jest włączony na listę zabytków miasta. W dniu urodzin wieszcza w ub. roku zebrali się tu Polacy, by uczestniczyć w poświęceniu tego monumentu, jak nakazuje obowiązek chrześcijański. Za rok chcemy się zebrać u Adama znowu. Może tak zrodzi się mińska tradycja?

Nasze osiągnięcia oczywiście nie mogą przesłonić nam nierozwiązanych problemów i zaniedbań.

W jakim stopniu zarzuty stawiane przez byłego prezesa Tadeusza Gawina pod adresem dzisiejszego kierownictwa ZPB są uzasadnione?

- Pan Gawin podał się do dymisji na pół roku przed końcem swojej kadencji — 5 lipca 2000r. nie tłumacząc swojego czynu, później za każdym razem tłumaczył to inaczej. Już na Zjeździe wszedł w konflikt z jeszcze nie obranym nowym kierownictwem Związku mówiąc, że *„był Gawin — były pieniądze, nie będzie Gawina — pieniędzy mieć nie będziecie"*.

Na Zjeździe poruszono pytanie dotyczące 20 tys. USD długu ZPB. Ponieważ ludzie, którym delegaci powierzyli prowadzenie Związku przez następne 4 lata, musieli oczywiście odpracować ten dług i rozliczyć się ze „Wspólnotą Polską". Nie znaczy to, że te pieniądze zostały skradzione, były po prostu wykorzystane w niewłaściwy sposób. Jest to karygodne pogwałcenie dyscypliny finansowej, za co winę ponosi były prezes.

Tadeusz Gawin opuścił Zjazd trzaskając drzwiami, był to uczynek bardzo nierozsądny i arogancki, wszak na sali znajdowali się ludzie obdarzeni zaufaniem ogromnej rzeszy Polaków, ludzie ofiarnie służący naszej sprawie. Lekceważeniem całego polskiego społeczeństwa była także odmowa zrobienia sprawozdania Zjazdu, chociaż sam były prezes był obecny na Zjeździe i niejednokrotnie zabierał głos.

Był to początek konfrontacji. Zarzuty byłego prezesa dotyczyły, jego zdaniem, bezczynności całego Związku w sprawie polskiej, wręcz zdrady sprawy Nowogródka i poparcia opozycji białoruskiej, a szczególnie nowego prezesa Związku Tadeusza Kruczkowskiego: głównym motywem całej tej kampanii były łapówki, przemyt pieniędzy, nieopłacenie podatków i rozbicie ZPB. Sprawa skierowana została do Inspekcji Podatkowej, odbyły się kontrole OBEP, KRU, prokuratury, decyzję w tej sprawie podjął sąd gospodarczy. Mam tu oficjalną odpowiedź prokuratora m. Grodna, gdzie jest napisane, że pomówienie o łapówki i przywłaszczenie pieniędzy jest bezpodstawne. Ale śledztwo trwało ponad rok, na każdą odpowiedź prokuratury o tym, że nie ma żadnych przestępstw, inicjatorzy tej sprawy pisali następną skargę, dołączali list otwarty byłego prezesa ZPB — nawet do Prokuratora Generalnego RB Wiktora Szejmana. Doszło także do otwartych donosów na Izbę PZH ZPB i księgowość ZPB. Jedynym rezultatem tych sprawdzianów było odkrycie nie dopłacenia podatku za gazetę „Głos znad Niemna" za okres 2000r., a więc za czasów prezesury Tadeusza Gawina i pracy poprzedniego redaktora. A może ci Panowie o tym wiedzieli? W tej sytuacji sprawą honoru byłoby dla nich zapłacenie tego podatku i kary (ok. 8 mln rubli), które ZPB spłaca dotychczas. Cały Zarząd odpowiadał przed komisją. Ile to nerwów, straconego czasu i złej atmosfery wokół naszego Stowarzyszenia!

Uważam, że jest to próba zmiany kierownictwa ZPB i jego polityki poprzez włączenie Związku do aktywnej opozycji politycznej wbrew Statutowi Związku. Oznacza to znowu powrót do niesankcjonowanych pikiet, a więc zerwanie z kursem odrodzenia polskiej kultury, tradycji, świadomości narodowej. Uważam, że polityzacja ZPB znowu obudzi w społeczeństwie białoruskim nieuzasadnione, ale istniejące różnego rodzaju fobie antypolskie. I to wszystko, moim zdaniem, jest czynione dla zadowolenia przyszłych ambicji politycznych Pana Gawina, widzącego siebie na wysokim stołku urzędowym w Mińsku. Czy nam, Polakom na Białorusi, jest to potrzebne?

Druga rzecz — szkolnictwo. Tu też sprawę zaniedbaliśmy według Pana Gawina. Chcę oficjalnie powiadomić, że w latach 2001-2002r. znacznie wzrosła liczba dzieci pobierających naukę języka polskiego, szczególnie na Mińszczyźnie i w obwodzie brzeskim w 2003r.

Panie prezesie, niech mi Pan będzie łaskaw powiedzieć, dlaczego za 12 lat Pana urzędowania nic nie zostało zrobione dla stworzenia polskiej szkoły, bądź klasy w Werenowie, gdzie mieszka ponad 90 proc. Polaków? Podobnie wygląda sytuacja w Nowogródku. Jeżeliby nie buńczuczna postawa Tadeusza Gawina, moglibyśmy już w 1998r. jeśli nie zbudować tam szkołę, to przynajmniej mieć pozwolenie na budowę. Nie rozumiem, jak teraz można stawiać nam podobne zarzuty.

I skoro już poruszyliśmy kwestię byłych kierowników. Nie bardzo wypada publicznie o tym mówić, a trzeba. W polskich ośrodkach na całej Białorusi są aktywnie rozpowszechniane tzw. „listy otwarte". Znowu te same odrzucone niejednokrotnie oskarżenia pod adresem obecnego prezesa ZPB, a także nawoływanie do założenia nowej łączącej wszystkich organizacji, tzn. Kongresu Organizacji Polskich. Chcę przypomnieć, że podobna organizacja „dachowa" już oficjalnie istnieje: Kongres Polaków na Białorusi został założony 15 marca 1997r. i jest zarejestrowany w Ministerstwie Sprawiedliwości RB 27.10.1997r. pod nr 0991. W jego skład wchodzą 5 organizacji, a prezesem jest Stanisław Sienkiewicz. Ówczesne kierownictwo ZPB na czele z prezesem Tadeuszem Gawinem i prezesem Rady Naczelnej Czesławem Bieńkowskim odrzucili członkostwo w tej strukturze uznając jej działanie na rzecz Polaków na Białorusi za szkodliwe. Co się zmieniło dzisiaj?

Rzecz jasna — zbliża się czas kolejnego Zjazdu, trzeba pokazać, że jest się zaciętym orędownikiem sprawy polskiej, obrońcą przed zbankrutowanymi „działaczami na posadach", którzy doprowadzili do tego, że straciliśmy autorytet, którzy dbają tylko o swoje pensje.

Szanowni Panowie, autorzy wymyślonego opusu, chcecie ponownie stanąć przed delegatami Zjazdu i po raz kolejny pięknie, naukowo rysować wizję świetlanej przyszłości Związku, oczywiście tylko pod Panów przewodem. A mieliście Panowie znacznie lepszą sytuację finansową i polityczną. Do 1999r. władze białoruskie częściowo dofinansowywali ZPB, prasę polską, zespoły itd. Do 2000r. korzystaliście Panowie z powodzeniem z różnicy kursowej USD na Białorusi, kiedy to ze „Wspólnotą Polską" rozliczano się według kursu oficjalnego, a istniała możliwość korzystania i korzystano z kursu rynkowego. Nie ma także odpowiedzi na pytanie: Dlaczego tak hojnie wspierający ZPB na początku lat 90-tych biznesmeni z Polski, już pod koniec tych lat nie tylko zaniechali tej działalności, ale w ogóle nie chcieli słyszeć nazwisk byłego kierownictwa? Nie będę wymieniać nazwisk, są one znane.

Miejcie sumienie, Panowie, wszak ludzie pamiętają, że Państwa działalność sprowadzała się wyłącznie do promocji własnej persony i własnych interesów przy wykorzystaniu środków finansowych podatnika polskiego.

Jak się układa współpraca z władzami w naszym kraju?

- Nie mogę powiedzieć, że łatwo nam idzie. Urzędnicy kierują się ustawodawstwem białoruskim, które czasem nie opiera się na ustawodawstwie międzynarodowym. Niektóre ustawy, jak na przykład o języku, są sprzeczne z Konstytucją RB. W art. 50 Konstytucji RB zapisano, że każdy człowiek ma prawo do nauki i korzystania ze swojego języka ojczystego. Ale w ustawodawstwie przyjęto, że dokumentacja, (w tym naszej organizacji), jest prowadzona tylko w językach państwowych, którymi według tejże Konstytucji są rosyjski i białoruski. Z tego powodu zabroniono nam prowadzenia nawet naszej związkowej dokumentacji łącznie z pieczątkami w języku polskim. Jest to nonsens, niestety nie jedyny. Ale oczywiście są i pozytywne momenty, gdy staramy się współpracować z władzą znajdując rozwiązanie spornych kwestii na płaszczyźnie porozumienia i wzajemnej życzliwości. Mieliśmy pewne rozbieżności co do treści Statutu ZPB, ale znaleźliśmy kompromis. Na żal nie możemy uczestniczyć w zmianach ustawodawstwa dotyczącego mniejszości narodowych na Białorusi.

Pełni Pan wiele funkcji, jak Pan daje sobie radę? Czy ma Pan z tego satysfakcję?

- Dużo tu zależy od człowieka, ale na przykład dyrektor Domu Polskiego i prezes Oddziału Obwodowego ZPB mają podobne zadania, bo dom nie może sam się utrzymać, musi korzystać z pomocy. Łączę te dwa stanowiska. Nie jest to łatwe. Nawet dziennikarze z Warszawy, którzy przez 2 godziny obserwowali moją pracę, mówili, że tyle nie pracują nawet w niektórych urzędach.

Uważam, że Oddział Obwodowy ZPB w Mińsku musi pracować dla wszystkich Polaków zrzeszonych organizacyjnie. Jestem również prezesem RN ZPB, co też zabiera dużo czasu, z tego powodu, że całe kierownictwo Związku jest w Grodnie i muszę tam często jeździć. Najwięcej czasu zabiera mi kontaktowanie się z władzami białoruskimi, m.in. trzeba załatwić w Ministerstwie Edukacji RB zaproszenia i zameldowania dla nauczycieli z Polski. W Ministerstwie Kultury RB reprezentuję Związek w sprawach organizowania różnych imprez i festiwali. Sprawy rejestracyjne trzeba załatwiać w Ministerstwie Sprawiedliwości RB.

Co się tyczy satysfakcji, to powiem tak: dobrze załatwione sprawy uskrzydlają człowieka, ale i porażki nie przygnębiają mnie, odwrotnie — staram się na zimno przeanalizować zaistniałą sytuację i szukać innej drogi rozwiązania trudnego problemu. Ludzie mówią, że jestem człowiekiem twardym. Trudno, co Bóg dał.

W praktycznej działalności kieruję się zasadą, kiedyś usłyszaną od bardzo rozważnego wieśniaka, który niezbyt lamentował nad nieurodzajnym latem: *„Życie nasze składa się z pasm jasnych i ciemnych i zawsze będą jaśniejsze, tylko nie należy na nie czekać siedząc z opuszczonymi rękami."*

Jak układa się praca na Mińszczyźnie?

- Praca sprawia wiele trudności, to jest duży teren i w wielu miejscach nie ma jeszcze placówek polskich. Na tym teraz koncentrujemy naszą uwagę. Trzy lata, i to prawie codziennie, odczuwaliśmy kłopoty związane z gruntowną przebudową sklepu pod Dom Polski w Iwieńcu. Mieliśmy problem z zakupem budynków pod siedziby w Borysowie i Mińsku. Te sprawy zabrały dużo czasu, ale dzisiaj mamy z tego wielką satysfakcję, bo mamy swoją strzechę, mamy dokąd przyjść. W Mińsku ponad 200 uczniów poznają kulturę i język polski. Zatrudniamy 9 nauczycieli, w tym 6 z Polski. Cieszy mnie wysoki poziom nauczania. I to nie tylko moja opinia, ale i zdanie polskich pedagogów, którzy zwiedzili Naliboki, Rubieżewicze, Nieśwież, Wilejkę i Borysów. Chciałbym jeszcze powiedzieć, że takie rejony, jak Naliboki, Radoszkowicze, Derewnoje — to centrum działalności AK. Nikomu przedtem nie przyszło do głowy założyć tam placówki polskie. Na pierwszym spotkaniu w Nalibokach zebrało się ok. 50 osób, a teraz jest tam ok. 100 członków ZPB. Poszerzył się nasz oddział i w Derewnoje. Niedawno założyliśmy placówkę w Rakowie. We wsi Kamień też ludzie czekają, że dotrzemy i do nich.

Bardzo bolesne jest uświadomienie sobie, że są tam Polacy, że żyją pod presją asymilacji, że borykają się z zachowaniem tradycji swych przodków, że nie chcą być "tutejszymi". Wciąż myślę o tym i ponoszę winę za to, że nie nadajemy tej sprawie szczególnej uwagi, może nawet kosztem dużych ośrodków, gdzie ludzie są bardziej aktywni.

Pracujemy teraz nad powstaniem centrum polskiego w Radoszkowiczach, mamy trochę kłopotów w Świrze — zanikła tu praca. Chcemy założyć podobne placówki w Smolewiczach, Żodzinie, Słucku, Soligorsku. W Czerwieniu mieszka 12 polskich rodzin, po tylu latach dyktatu totalitarnego zaczyna kiełkować tu proces odrodzenia narodowego. Pewna pani aktywnie samodzielnie uczy się języka polskiego, by móc później przekazać dzieciom tę wiedzę o mowie ojczystej. Ks. Mieczysław rozpoczął starania o odbudowę kościoła, teraz wierni modlą się w baraku budowniczym. A jest to zakątek dla nas szczególny — niedaleko w Ubielu urodził się wielki kompozytor, ojciec polskiej opery, Stanisław Moniuszko. Może kiedyś zostanie patronem miejscowego oddziału ZPB, jeżeli uda się go założyć. Odnowiono naukę języka polskiego w Łogojsku. Problemów jest dużo, niestety mamy ograniczone możliwości finansowe, żeby podołać wszystkim sprawom. Ale kiedy są widoczne efekty naszej pracy — jestem w siódmym niebie. Bardzo jestem wdzięczny za troskliwą opiekę nad nami "Wspólnocie Polskiej" i Senatowi RP. czytaj na str. 5

Polskie słowo na deskach teatralnych

Święto młodych aktorów

29 maja w Grodzieńskim Teatrze Lalek odbył się V Republikański Przegląd Małych Form Teatralnych. Co roku organizowany przez Dział Oświaty ZPB z okazji Dnia Dziecka przegląd jest świetną zabawą oraz możliwością zaprezentowania przez młodych artystów swoich talentów aktorskich.



Dzieci z przedszkola nr 80 w Grodnie

Po raz piąty organizatorzy przeglądu zaprosili najmłodszych artystów z różnych zakątków Białorusi. W tym roku Grodno stało się miejscem konfrontacji 14 zespołów teatralnych z Grodna, Baranowicz, Brzozówki, Mińska, Borysowa, Radunia, Mostów, Porozowa, Witebska, Porzecza, Sopoćkiń, Hołowiczpola.

Anżelika Borys, kierownik Działu Oświaty ZPB, powitała dzieci uczące się języka polskiego w Grodnie wraz z rodzicami i nauczycielami, uczestników i kierowników zespołów teatralnych oraz wszystkich tych, bez udziału których nie doszłoby do zorganizowania tej podniosłej uroczystości: delegację Konsulatu Generalnego RP w Grodnie na czele z Andrzejem Krętowskim, Konsulem Generalnym RP w Grodnie, przedstawicieli Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" z Warszawy, Siedlec i Białegostoku, prezesa Fundacji na Rzecz Pomocy Dzieciom z Grodzieńszczyzny, delegację ZPB.

Przegląd to przedsięwzięcie mające na celu pokazanie i promowanie młodych twórców teatru, stworzenie szansy debiutu najmłodszemu pokoleniu artystów.

Jako pierwszy z inscenizacją pt. „Czerwony Kapturek" wystąpił zespół teatralny „Wiejski Bałagan" z Hołowiczpola. Kierownik zespołu Janina Ostap jest nauczycielką języka polskiego i prowadzi teatrzyk już siódmy rok. Artyści z Hołowiczpola biorą aktywny udział nie tylko w przeglądach rejonowych i republikańskich, ale także w konkursach recytatorskich.

Na pewno w pamięci widzów pozostanie występ dzieci z przedszkola nr 80 w Grodnie, które po raz pierwszy uczestniczyły w przeglądzie. Inscenizacja pt. „Podróż w krainę nieznaną", przygotowana przez nauczycielkę maluchów Helenę Szczerbę, zachwyciła widzów. Był to udany debiut młodych artystów.

Zespół z Borysowa, którego uczestnicy uczą się języka polskiego fakultatywnie przy Domu Polskim, pod kierownictwem Ireny Sakowiec działa już drugi rok. Z przedstawieniem pt. „Wiązanka dla mamy" artyści z Borysowa wystąpili po raz pierwszy.

Dzieci z Brzozówki z przedstawieniem pt. „Kraina krasnoludków" również debiutowały w przeglądzie. Kierownik zespołu Irena Sawieliewa potrafi łączyć pracę nauczycielki języka polskiego w szkole z pracą w zespole. Odznaczyć należy kolorowe barwne stroje oraz dekoracje idealnie pasujące do inscenizacji.

Zespół teatralny z Mińska, kierownikiem którego jest Maksym Kresik, przyjechał do Grodna z przedstawieniem pt. „Kopciuszek". Na scenie Teatru Lalek pojawiła się cała obsada tej dobrze znanej nam bajki.

Bardzo cieszy fakt, że po raz pierwszy nasz w przeglądzie wziął udział zespół teatralny, który istnieje od kilku lat i jest bardzo popularny w Polsce. Kierownikiem zespołu jest nauczycielka języka polskiego Wilma Łuckowicz, a zespół teatralny z przedstawieniem pt. „Coś tam w lesie huknęło" przyjechał z Sopoćkiń.

Zespół teatralny pt. „Szalone" Polskiej Szkoły Społecznej im. Tadeusza Rejtana w Baranowiczach, kierownikiem którego jest Magdalena Michałek, zachwycił piękną polszczyzną i wspaniałą grą aktorską. Zespół powstał ponad 5 lat temu i skupia 13 osób, które samodzielnie piszą scenariusze i tworzą na scenie.

Cieszy fakt, że do udziału w przeglądzie zgłosił się zespół teatralny „Młode Listki" z odległego Witebska. Zespół, którego kierownikiem jest Nelli Zajcewa, jest stałym uczestnikiem przeglądu. Artyści z Witebska stworzyli niepowtarzalną okazję do spotkania z bajką „Kopciuszek".

W przeglądzie wziął udział zespół teatralny „Źródełko" z Piasków rejonu mostowskiego. Kierownik zespołu Helena Kuralenia, która jednocześnie jest nauczycielką języka polskiego, przez kilka lat kształciła swoje umiejętności kierowania zespołem teatralnym na zajęciach warsztatowych organizowanych przez Instytut Polski w Mińsku i Podlaski Oddział Stowarzyszenia „Wspólnota Polska". W wykonaniu artystów z Piasków widzowie mieli okazję zobaczyć inscenizację pt. „Brzydkie kaczątko".

Zespół teatralny z Porzecza pod kierownictwem Ireny Małofiejewej istnieje dopiero drugi rok, jednak znany już jest w rejonie grodzieńskim. Wicedyrektor szkoły i nauczycielka języka polskiego Aleksandra Korec wspiera i pomaga młodym artystom, który tym razem wystąpili z inscenizacją pt. „Nie ma tego złego".

Dzieci z Polskiej Szkoły w Grodnie pod kierownictwem nauczycielki klas początkowych Aliny Zylińskiej przedstawił inscenizację pt. „Czerwony Kapturek". Wartość artystyczną widowiska podniosły ciekawe barwne kostiumy, przepiękna gra oraz dekoracja sceny.

W przeglądzie wziął udział zespół teatralny z Radunia, którego kierownikiem jest nauczycielka języka polskiego Maryna Tomkiewicz. Widzowie stali się obserwatorami inscenizacji pt. „Legenda o smoku wawelskim".

Zespół teatralny z Porozowa, kierownikiem którego jest Jadwiga Daniluk, przedstawił inscenizację pt. „Najdziwniejsza przygoda krasnala". Jako jedyny zespół nawiązał do dialogu pomiędzy widzem a aktorem. *„Czary-mary, hokus-pokus..."* — powtarzała za artystami cała sala.

A zakończył V jubileuszowy przegląd kabaret „Polonez" Towarzystwa Młodzieży Polskiej przy ZPB, kierownikiem którego jest Eugeniusz Kołodzin. Podziwialiśmy ich grę aktorską w utworach pt. „Spowiedź" oraz „Czy to TMP?".

Trzeba podkręcić, że szereg zespołów cechowała duża pomysłowość w interpretacji utworów i w łączeniu różnych form inscenizacji. Ważne jest, że młodzi aktorzy poprzez sztukę teatralną promują język polski.

Stało się dobrą tradycją, że podczas przeglądu wręczane są słodycze oraz dyplomy uznania za dobre zachowanie i wyniki w nauce dzieciom i młodzieży, uczącym się języka polskiego w szkołach w Grodnie, którzy zostali wytypowani przez swoich nauczycieli.

W tym roku znowu nie zawiedli sponsorzy przeglądu — Podlaski Oddział Stowarzyszenia "Wspólnota Polska", Fundacja na Rzecz Pomocy Dzieciom z Grodzieńszczyzny, Wydział Konsularny Ambasady RP na Białorusi oraz Konsulat Generalny RP w Grodnie, którzy ufundowali nagrody oraz słodycze. A Kazimierz Gugałka, przedsiębiorca z Siedlec, zaprosił grupę dzieci z Porzecza na wakacje na Mazowsze.

Irena KULIKOWSKA,
fot.
Jarosław WANIUKIEWICZ



Artyści z Hołowiczpola

LIDA

Witajcie, wakacje!



Od dziewięciu lat przy Oddziale ZPB w Lidzie funkcjonuje Polska Szkoła Społeczna, do której w br. szkolnym uczęszczało ponad 200 osób.

Początkowo zajęcia z języka polskiego odbywały się w wynajmowanych salach technikum, a prowadziły je nauczycielki z Białegostoku. Po otworzeniu w 1997r. w Lidzie Domu Polskiego szkołę przeniesiono do wyposażonych pracowni językowych. Celem i zadaniem nowej szkoły stała się nie tylko nauka języka, literatury i historii Polski, ale również rozwój i krzewienie kultury polskiej wśród Polaków w Lidzie. Korzystać z nauki w tej szkole mogą nie tylko uczniowie szkół średnich, ale również dorośli oraz dzieci w wieku 3-6 lat, które uczęszczają do sobotniego przedszkola, gdzie prowadzi zajęcia młoda, energiczna i bardzo utalentowana nauczycielka Żanna Andziulewicz. Wszyscy czują się tu jak w domu rodzinnym. Poza tym mają możliwość uczestniczenia w zajęciach taneczno-muzycznych. Ok. 30 byłych absolwentów szkoły był lub w tej chwili są studentami wyższych uczelni polskich. Świadczy to o pewnym doświadczeniu, które rokuje dobre nadzieje na przyszłość. Jest to, moim zdaniem, odpowiedni typ szkoły na nasze warunki.

30 maja Dom Polski w Lidzie gościnnie otworzył drzwi uczniom, rodzicom i wszystkim gościom przybyłym na uroczystość zakończenia roku szkolnego. Piękny program artystyczny rozpoczęli najmłodsi uczniowie szkoły — przedszkolacy, który ładnie recytowali, pięknie śpiewali piosenki polskie. Swoje umiejętności i talent zaprezentowali również uczniowie ze szkół miasta, w których w różnych formach prowadzona jest nauka języka polskiego. Śpiew, tańce i wiersze sprawiły, że na sali panowała serdeczna, ciepła i bardzo podniosła atmosfera.

Honorowymi gośćmi imprezy byli Andrzej Krętowski, Konsul Generalny RP w Grodnie, i Anżelika Borys, kierownik Działu Oświaty ZPB, którzy złożyli dzieciom, nauczycielom i rodzicom serdeczne gratulacje i podziękowania, życząc udanych wakacji.

Składamy gorące podziękowania gościom za słodycze dla dzieci, za pomoc i opiekę nad nami. Życzymy dużo radości, optymizmu i słonecznych wakacji. Do zobaczenia we wrześniu!

Ludmiła SOROKO

WYWIAD

Abyśmy byli razem

Rozmowa z prezesem Rady Naczelnej ZPB Konstantym Tarasewiczem

ciąg dalszy ze str. 4

Czy uważa Pan, że kolejny Zjazd musi zmienić ilościowy skład członków RN, zakres jej kompetencji?

- Uważam, że jakieś zmiany odbędą się. Czy ilościowe? — myślę, że jest to optymalny wariant, który musi zostać. Zmiany jakościowe? O tym zadecyduje kolejny Zjazd, bo w życiu naszej organizacji zachodzą pewne istotne zmiany. Uważam, że nie mamy wspólnej koncepcji szkolnictwa, uzgodnionej z władzami białoruskimi i stroną polską, trzeba osiągnąć w tej kwestii konsensus. Istnieje tendencja kierować na studia do Polski mniej młodzieży, a bardziej wspierać finansowo studentów polskiego pochodzenia na Białorusi. Może jest to lepsze rozwiązanie, bo zamiast jednego studenta w Polsce tu może otrzymywać pomoc finansową 8 osób. Spodziewam się, że powstanie w kraju warstewka młodej inteligencji, tak nam niezbędnej w potoku spraw odrodzeniowych. Zaznaczę, że nasi wrogowie niszczyli polską inteligencję bezwzględnie, bo widzieli w niej nosicieli idei narodowej. Dlatego, uważam, że w nowym składzie RN musi być o wiele więcej młodych ludzi.

O kompetencji RN? Zakres spraw i problemów, które były przez nas rozpatrywane, był duży i istotny, głowiliśmy się nad sprawami zasadniczymi, nigdy nie wtrącaliśmy się do działalności gremiów wykonawczych. Chyba, jak pokazuje praktyka, reguła działalności RN wybrana została prawidłowo.

Skład RN jest wybierany przez delegatów Zjazdu, wybieramy pośród ludzi szanowanych i znanych w naszym środowisku. Członkowie RN muszą najpierw wykazać się mądrością, wytrzymałością, mieć spokojny charakter i oczywiście być obiektywni. Szczerze mówiąc, każde posiedzenie RN jest dla mnie niepowtarzalną szkołą życia, dusza rośnie jak widzę, że są u nas tacy ludzie.

I tu pozwolę sobie małą dygresję. Moje młode lata upłynęły na wsi, pozna łem zapach potu i gnoju, chodziłem nie po asfalcie, a po starannie uprawionej roli. Czy wiecie, co to znaczy? Nieświadomie nasiąkałem mądrością chłopa, do którego w trudnych życiowych sytuacjach odsyłają po rozum. Pamiętam żniwa w urodzajne lata. Dużo radości i wesela, ale już nazajutrz gospodarz myślał o ziemi, jak ją lepiej uprawić, jak zasiać jary wiosną, by zebrać dobry plon. Wieczny bieg czasu i kłopotów. Czasem myślę, że nasza służba jest podobna do tej niekończącej się pracy rolnika. Nawet znaczące sukcesy nie mogą nam przesłonić zadań dnia jutrzejszego, bo pole nie uprawione zarasta chwastami. I teraz przed nami pole, które trzeba orać, zasiewać i pielęgnować. Wiecznie...

W związku z przystąpieniem Polski do UE jakie Pan widzi perspektywy rozwoju organizacji polskich na Białorusi, w tym ZPB?

- Myślę, że to nie będzie miało większego wpływu, ponieważ nasze ustawodawstwo nie przewiduje możliwości działalności politycznej dla organizacji społecznych. Mam nadzieję, że Polska teraz będzie miała więcej zasobów wspierania naszej działalności tu na Wschodzie.

Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał
Andrzej DUBIKOWSKI

Poniedziałek

7 czerwca

1 БТ

07.00, 08.00, 09.00, 10.00,11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
07.05, 07.35, 08.10, 08.35 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
07.30, 08.30, 19.55 „Деловая жизнь". Экономическая передача.
08.50 Выпускной экзамен по математике за курс базовой школы в общеобразовательных и специальных заведениях.
09.05 „В центре внимания". Информационно-аналитическая программа.
10.05 Криминальный сериал „Сезон охоты" (Россия).
11.05 Путешествие дилетанта. „Деревня Гервяты. Белорусская готика".
11.30 „36,6". Программа о здоровом образе жизни.
12.15 Е.Леонов-Гладышев, Л.Дуров в детективе „Алмазы шаха" (Украина).
14.20 Телеклуб „Ваше лото".
15.10 „5 чудес".
15.20 „Созвездие надежд". ?? Национальный телевизионный конкурс юных талантов.
16.05 „Клип-обойма".
16.45 „Белорусская мечта Светланы Савицкой". Видеофильм АТН.
17.05 „Время спорта". Еженедельная спортивная программа.
17.30 „100 шагов к Олимпу".
17.35 „Богатые и знаменитые". Сериал (Аргентина).
18.35 „Инновации - шаг в будущее". Общественно-политическая программа.
19.05 Сериал-мелодрама „Антония" 1-я серия.
20.00 „Сезон охоты-2". Сериал (Россия). 1-я серия.
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.50 „Общественная безопасность".
22.00 Е.Карельских и Ж.Эппле в криминальной мелодраме „Ловкач и Хиппоза"

ОНТ

07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00 Наши новости.
07.05 ОНТ представляет: „Наше утро".
09.05 Контуры.
09.55 Большая премьера. Чоу Юн-Фат в боевике „Крадущийся тигр, затаившийся дракон". до 11.55.
15.00 Сериал „Берег мечты". 190-я серия (заключительная).
16.50 „Большая стирка" с Андреем Малаховым.
18.00 Наши новости.
18.10 Жди меня.
19.05 Реалити-шоу „Дом".
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 Ток-шоу „Выбор".
21.50 Детектив „Женская логика". 1-я серия. Россия,2002 год.
23.00 „Улицы разбитых фонарей". Многосерийный фильм. Россия, 2002 год.
00.10 Наши новости до 00.25.

РТР

до 16.00 профилактика

16.00 Вести.
16.10 Владимир Высоцкий, Владимир Конкин, Александр Белявский, Евгений Евстигнеев, Сергей Юрский и Армен Джигарханян в телефильме „МЕСТО ВСТРЕЧИ ИЗМЕНИТЬ НЕЛЬЗЯ". 1979 г.
17.40 „КОМИССАР РЕКС". Телесериал
18.45 Вести. Дежурная часть.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Русская серия. Юрий Степанов, Егор Бероев и Дина Корзун в телесериале „ГРАЖДАНИН НАЧАЛЬНИК".
21.00 Премьера. „Последний парад Василия Сталина".
22.00 Вести+.
22.20 „Дежурный по стране". Михаил Жванецкий.
23.15 Вести. Дежурная часть.
23.30 Вечерний сеанс. Форрест Уайтэкер, Винг Рэймс и Линда Фиорентино в остросюжетном фильме „ОТСЧЕТ ЖЕРТВ"

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.25 „Намедни" с Леонидом Парфеновым.
11.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
14.35 Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
16.30 „Дикий мир: борьба за выживание". „История морской выдры".
17.35 Протокол.
18.00 „Сегодня"
18.40 Премьера. Детектив на НТВ. „СЫЩИКИ-3: ОПЕРАЦИЯ ПОД НАРКОЗОМ".
19.45 Премьера НТВ. Сериал „ЖЕЛАННАЯ". 1-я серия.
21.00 „Страна и мир". Главные события дня.
21.35 Красная стрела.
21.50 Премьера. Сериал „ОДНАЖДЫ В КАЛИФОРНИИ". 4-я серия
22.55 Сериал „СЫЩИКИ-3".

Телеканал „Лад"

06.30 EURONEWS.
8:00 Новости (Гродно)
8:10 „Семейное утро" (Гродно)
08.35 Историко-биографический фильм „Никколо Паганини" (СССР - Болгария). 2-я серия.
09.25 „Ералаш". Детский юмористический журнал.
09.35 Наше наследие. „Мирский замок". 1-я часть.
09.50 Телебарометр. Прогноз погоды.
10.05 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.30 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика" (Венесуэла).
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.45 Сказочные путешествия в фильме „Шаг с крыши" (СССР).
13.10 „Обычный необычный день". Семейный канал (продолжение).
13.40 „Бабушкин козлик". Мультфильм.
14.00 Новости (Гродно)
14.10 „Три толстяка", „Крылья, ноги и хвосты". Мультфильмы.
14.50 Комедийный сериал „Приключения пса Цивиля" (Польша). 1-я серия.
15.20 „Не зевай!" Телеканал для детей.
15.30 Тележурнал для школьников „Бум".
16.00 Приключенческий фильм „Фантазии Веснухина" (СССР). 1-я и 2-я серии.
18.05 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
18.25 Коллекция детективов. „Западня" (Франция).
20:00 Новости (Гродно)
20.15 Колыбельная.
20.30 „Дела семейные".
21.15 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика"
22.05 Историко-биографический фильм „Никколо Паганини" 3-я серия.
22.55 Баскетбол. НБА. Финал. Трансляция из США.

REN TV

05.30 Музыкальный канал.
06.00 „Fox Kids" на REN TV": „Супершоу братьев Марио". Мультипликационный сериал
06.25 „Fox Kids" на REN TV": „Маска". Мультипликационный сериал
06.50 „Гадкий утенок", „А, вдруг, получится!", „Бабушка Удава". Мультфильмы.
07.30 „Планета Зенон". Шоу
08.30 „24". Информационная программа.
08.50 „Неделя" с Марианной Максимовской.
10.00 „Похищения инопланетянами". Документальный фильм
11.00 „Мировые розыгрыши".
11.30 „24". Информационная программа.
12.00 Час суда.
13.00 „NEXT-3". Телесериал. Заключительная серия.
14.15 „СЕКРЕТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ". Телесериал
15.15 „Fox Kids" на REN TV": „Трансформеры". Мультипликационный сериал
15.40 „Fox Kids" на REN TV": „Маска". Мультсериал
16.00 „АФРОМОСКВИЧ". Комедийный сериал.
16.30 „АГЕНТСТВО-3". Комедийный сериал.
17.00 Час суда.
18.00 „Симпсоны". Мультипликационная серия
18.30 „24". Информационная программа.
19.00 „Кино": Гэрри Хэмлин в триллере „МОЛЧАЛИВЫЕ ХИЩНИКИ" (США).
21.00 „НИНА". Телесериал.
22.15 „24". Информационная программа.
22.45 Веселые баксы.
23.00 „Факультет юмора". Реалити-шоу.
23.35 „СЕКРЕТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ". Телесериал
00.30 - 00.45 Ночной музыкальный канал.

TVP 1

07:37 Telezakupy
07:50 Jak wychować tatę; serial
08:10 Marzenia do spełnienia; serial
09:00 Wiadomości
09:11 Pogoda
09:15 Moda na sukces; serial
09:35 Łatek
10:05 Budzik
10:30 Papirus
10:55 Małe musicale
11:15 Opowieści z lasu
11:35 Super Rupert; serial
12:00 Zawodowy list gończy
12:20 ZUS radzi
12:30 Tajemnice przyrody
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:25 Bez pardonu; serial
14:10 Gladiatorzy drugiej wojny światowej
15:05 Plebania; serial
15:50 Poradnik europejski
16:00 Wiadomości
16:10 Rewizja nadzwyczajna
16:30 Klan; telenowela
17:25 Moda na sukces; serial
17:50 Sportowy Express
18:00 Teleexpress
18:15 Historia jutra
18:25 Gość Jedynki
18:35 Lokatorzy; serial
19:05 Wybory do Parlamentu Europejskiego
19:55 Poradnik europejski
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:58 Sport
21:04 Pogoda
21:15 Normandia 2004
22:15 Teatr Telewizji
00:15 Monitor Wiadomości
00:30 Biznes
00:35 Toksyczna miłość; kom.

TVP 2

07:10 10 minut tylko dla siebie
07:20 Dwójka Dzieciom
08:00 Na dobre i na złe; serial
08:50 Pytanie na śniadanie
10:25 10 minut tylko dla siebie
10:35 Gala Piosenki Wczasowej
11:25 Podróże kulinarne
11:55 Animals
12:15 Kochaj mnie; telenowela
12:40 Telezakupy
13:00 Panorama
13:10 Złotopolscy; telenowela
13:35 Euro-Quiz
14:00 Pan Samochodzik i Templariusze; serial
14:35 Historia piłkarskich ME
15:05 Brudna bomba
16:00 Panorama
16:25 Film dla niesłyszących
17:20 Wybory do Parlamentu Europejskiego
17:50 PROGRAM LOKALNY
18:30 Panorama
18:54 Pogoda
19:05 Jeden z dziesięciu
19:35 Nie bój się maleńka trzódko
20:00 M jak miłość; serial
20:55 Kochaj mnie; telenowela
21:25 997-magazyn kryminalny
22:00 Panorama
22:40 Panie proszą Pana
23:10 Reguły gry; serial
00:40 W obronie prawa; serial

Polonia

07:00 Ile jest życia; serial
08:00 Festiwale, festiwale
08:45 Galeria malarstwa polskiego
09:00 Wiadomości
09:11 Pogoda
09:15 Klan; telenowela
09:45 Kasztaniaki
09:55 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa; serial
10:20 Widokówki
10:35 Moje miasteczko; serial
11:00 Tęczowa bajeczka
11:15 Eurotel
11:25 Laboratorium
11:45 Wieża Babel
12:00 Katalog zabytków
12:10 Rewizja nadzwyczajna
12:35 Warto wiedzieć
12:50 Historia jutra
13:00 Wiadomości
13:15 Biografie
14:00 Rodzina Kanderów; serial
15:00 Wybory do Parlamentu Europejskiego
15:30 Ja, alkoholik
16:00 Wiadomości
16:10 Klan; telenowela
16:30 Anioły Europy
17:30 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa; serial
18:00 Teleexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Gość Jedynki
18:40 Ile jest życia; serial
19:40 Rozmowy na nowy wiek
20:05 Historia jutra
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:59 Sport
21:05 Pogoda
21:10 Klan; telenowela
21:30 Rodzina Kanderów; serial
22:30 Wybory do Parlamentu Europejskiego
23:05 Sportowy tydzień
23:30 Ja, alkoholik
00:00 Panorama

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
07:45 TV market
08:00 Przygody Jackie Chana
08:30 Benny Hill
09:00 Niezakazane reklamy
09:30 Top Trendy News
09:55 Bar 4
10:25 Przybysz – serial
11:20 Bar 4
13:50 Muzyczna winda
14:35 Benny Hill - serial
14:45 Yu-gi-oh!
15:15 Benny Hill
15:45 Psie serce- serial
16:45 Informacje
17:10 Interwencja
17:30 Świat według Kiepskich - serial
18:00 MacGyver - serial
19:00 Bar 4
19:30 Informacje
19:55 Prognoza pogody
20:15 Samo życie - serial
21:00 Bar 4
21:45 Nieuchwytny cel - film sensacyjny
23:45 Biznes informacje
00:05 Interwencja
00:25 Bumerang

Białystok

07:50 Przegląd Gospodarczy
08:15 Telezakupy
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:00 Małe ojczyzny
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Na pierwszych stronach gazet
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:40 Fatalista - nowele filmowe
11:05 Podwodna Polska
11:30 Kurier
11:40 Prognoza pogody
11:45 Nie tylko wspomnienie
12:15 Gość dnia
12:30 Kurier
12:45 Młodzież kontra
13:30 Kurier
13:35 Kataklizmy w starożytności
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Agrobiznes
15:00 Od niedzieli do niedzieli
15:30 Kurier
15:40 Prognoza pogody
15:45 ZUS radzi
16:00 Awantura o Basię
16:30 Kurier
16:40 Prognoza pogody
16:45 Pod Twoją Obronę
17:30 Kurier
17:00 Telemagazyn
17:15 Obiektyw - flesz
17:20 Gość dnia
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
17:45 Rozmowa dnia
18:00 Przegląd gospodarczy
18:30 Kurier
18:45 Prognoza pogody
18:50 Panorama litewska
19:00 Obiektyw
19:20 Szerokiej drogi!
19:25 Kartka z kalendarza
19:30 Kurier kulturalny
19:40 Prognoza pogody
20:00 Wybory do Parlamentu Europejskiego
21:10 Telekurier
21:30 Kurier
21:45 Prognoza pogody
21:55 Echa dnia
22:15 Eurotel
22:30 Kurier gospodarczy
22:40 Pogoda
22:50 Obiektyw
23:00 Kto jest kim na Podlasiu
23:15 To jest temat
23:30 Kurier
23:45 Kurier Sportowy
23:55 Studio Pogoda
00:05 Gnoje - dramat
01:35 WuWuA

Wtorek

8 czerwca

1 БТ

07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Новости.
07.05, 07.35, 08.10, 08.35 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
07.30, 08.30, 19.55 „Деловая жизнь". Экономическая передача.

Техническая профилактика с 09.05 до 15.00

15.10 Фантастико-приключенческий сериал „Десятое королевство"
16.05 „5х5". Программа для молодежи.
17.05 „Жажда жизни". Видеофильм АТН.
17.35 „Богатые и знаменитые". Сериал (Аргентина).
18.30 „Шпилька". Программа для женщин.
19.05 Сериал-мелодрама „Антония 2-я серия.
20.00 „Сезон охоты-2". Сериал (Россия). 2-я серия.
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.40 Футбол. Молодежный чемпионат Европы. Финал. Прямая трансляция.
23.40 „Дорога к Евро-2004". Группа А.

ОНТ

07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00 Наши новости.
07.05 ОНТ представляет: „Наше утро".
09.05 Реалити-шоу „Дом".
09.55 Дисней-клуб: „Мышиный дом" до 10.20.
15.55 Премьера сериала „Женщины в любви". 1-я серия
16.50 „Большая стирка" с Андреем Малаховым.
18.00 Наши новости.
18.10 Реалити-шоу „Дом".
19.05 Сериал „Клон".
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 Алиса Фрейндлих, Станислав Говорухин в детективе „Женская логика". 2-я серия.
22.10 „Улицы разбитых фонарей". Многосерийный фильм.
23.15 Наши новости.
23.30 „Не только о футболе". Спортивное обозрение.
23.55 Футбол.Чемпионат Европы. „Португальские таймы" до 00.25.

РТР

до 16.00 профилактика
16.00 Вести.
16.10 Телефильм „МЕСТО ВСТРЕЧИ ИЗМЕНИТЬ НЕЛЬЗЯ". 1979 г.
17.45 „КОМИССАР РЕКС". Телесериал
18.45 Вести. Дежурная часть.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Русская серия. Телесериал „ГРАЖДАНИН НАЧАЛЬНИК".
22.00 Вести+.
22.20 „Мой серебряный шар. Наталья Фатеева". Ведущий - Виталий Вульф.
23.15 Вести. Дежурная часть.
23.30 Вечерний сеанс. Эрик Робертс в боевике „ПРИГОВОР ВРЕМЕНИ"

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.25 „Их нравы" с Дмитрием Захаровым.
10.20 Ток-шоу „Страна советов".
11.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
14.35 Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
16.30 „Дикий мир: борьба за выживание". „Горы снежного барса".
17.35 Протокол.
18.00 „Сегодня" с Татьяной Митковой.
18.40 Премьера. Детектив на НТВ. „СЫЩИКИ-3: КОРОЛЬ ДЖУНГЛЕЙ".
19.45 Премьера НТВ. Сериал „ЖЕЛАННАЯ". 2-я серия.
21.00 „Страна и мир". Главные события дня.
21.35 Красная стрела.
21.50 Премьера. Сериал „ОДНАЖДЫ В КАЛИФОРНИИ". 5-я серия
22.55 Сериал „СЫЩИКИ-3".

Телеканал „Лад"

06.30 EURONEWS.
8:00 Новости (Гродно)
8:10 „Семейное утро" (Гродно)
08.35 Историко-биографический фильм „Никколо Паганини" (СССР - Болгария). 3-я серия.
09.25 „Ералаш". Детский юмористический журнал.
09.35 „Пой, душа!" „Бобруйские перезвоны".
10.05 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.25 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика" (Венесуэла).
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.45 Коллекция детективов. „Западня" (Франция).
13.15 „Обычный необычный день". Семейный канал (продолжение).
13.45 „Моя дорогая маленькая планета", „Шарик-фонарик". Мультфильмы.
14:00 Новости (Гродно)
14.10 „Не зевай!" Телеканал для детей.
14.50 „Первая скрипка", „Крот и ковёр". Мультфильмы.
15.15 Комедийный сериал „Приключения пса Цивиля" (Польша). 2-я серия.
15.50 „Не зевай!" Телеканал для детей.
16.00 Тележурнал для школьников „Бум".
16.30 К 60-летию освобождения Беларуси. „Родословье. Семья Аксеневичей". Видеофильм.
16.55 „Ностальжи". „От всего сердца - Елена Сауленайте".
17.20 Художественный фильм „Дубровский" („Беларусьфильм"). 1-я серия.
18.30 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
18.50 Кинороман „Плач перепелки" („Беларусьфильм").
20:00 Новости (Гродно)
20.15 Колыбельная.
20.30 „Дела семейные".
21.15 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика" (Венесуэла).
22.05 Историко-биографический фильм „Никколо Паганини" 4-я серия.

REN TV

05.30 Музыкальный канал.
06.00 „Fox Kids" на REN TV": „Супершоу братьев Марио". Мультипликационный сериал (США).
06.25 „Fox Kids" на REN TV": „Маска". Мультипликационный сериал (США).
06.50 „Лебеди Непрядвы". Мультипликационный фильм.
07.20 „АФРОМОСКВИЧ". Комедийный сериал.
07.55 „АГЕНТСТВО-3". Комедийный сериал.
08.30 „24". Информационная программа.
08.50 „Кино": Гэрри Хэмлин в триллере „МОЛЧАЛИВЫЕ ХИЩНИКИ" (США).
10.55 „Чудное телевидение". Документальный фильм (Австралия).
11.30 „24". Информационная программа.
12.00 Час суда.
13.00 „НИНА". Телесериал.
14.15 „СЕКРЕТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ". Телесериал (США).
15.15 „Fox Kids" на REN TV": „Трансформеры". Мультипликационный сериал (США).
15.40 „Fox Kids" на REN TV": „Маска". Мультипликационный сериал (США).
16.00 „АФРОМОСКВИЧ". Комедийный сериал.
16.30 „АГЕНТСТВО-3". Комедийный сериал.
17.00 Час суда.
18.00 „Симпсоны". Мультипликационная серия (США).
18.30 „24". Информационная программа.
19.00 „Кино": Гэри Дэниэлс в боевике „МЯТЕЖ" (США).
21.00 „НИНА". Телесериал.
22.15 „24". Информационная программа.
22.45 Веселые баксы.
23.00 „Факультет юмора". Реалити-шоу.
23.35 „СЕКРЕТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ". Телесериал (США).
00.35 „Лучшие шоу мира" с Урмасом Оттом.
01.30 „Чудное телевидение". Документальный фильм (Австралия).
01.55 „Очевидец" с Иваном Усачевым.
02.40 - 04.00 Ночной музыкальный канал.

TVP 1

07:34 Telezakupy
07:45 Jak wychować tatę; serial
08:10 Marzenia do spełnienia; serial
09:00 Wiadomości
09:11 Pogoda
09:15 Moda na sukces; serial
09:35 Łatek
10:05 Jedyneczka
10:30 Bajeczki Jedyneczki
10:40 Duże oko
10:45 Papirus
11:10 Budujemy Mosty
11:40 Super Rupert; serial
12:05 Wielki świat małych odkrywców
12:25 Zwierzęta świata
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 Królowa miecza; serial
14:10 Matka Teresa z Kalkuty
15:05 Plebania; serial
15:50 Poradnik europejski
16:00 Wiadomości
16:10 Otwarte drzwi
16:30 Klan; telenowela
17:25 Moda na sukces; serial
17:50 Sportowy Express
18:00 Teleexpress
18:15 Historia jutra
18:25 Gość Jedynki
18:35 Poradnik europejski
18:40 Lokatorzy; serial
19:10 Publicystyka
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:57 Sport
21:01 Pogoda
21:10 Wiosna panie sierżancie; komedia
23:00 Wybory do Parlamentu Europejskiego
00:05 Monitor Wiadomości
00:20 Plus minus
00:45 Ostatnie lato; dramat

TVP 2

07:10 10 minut tylko dla siebie
07:20 Dwójka Dzieciom
08:00 Na dobre i na złe; serial
08:50 Pytanie na śniadanie
10:25 10 minut tylko dla siebie
10:35 Gala Piosenki Wczasowej
11:30 Nieznana Arabia Saudyjska
12:20 Znaki czasu
12:40 Telezakupy
13:00 Panorama
13:15 Złotopolscy; telenowela
13:40 Euro-Quiz
14:05 Pan Samochodzik i Templariusze; serial
14:40 Historia piłkarskich ME
15:10 Śląska laba
16:00 Panorama
16:21 Pogoda
16:25 Film dla niesłyszących
17:20 Wybory do Parlamentu Europejskiego
17:50 PROGRAM LOKALNY
18:30 Panorama
18:54 Pogoda
19:05 Jeden z dziesięciu
19:35 Dwa teatry
19:55 Lubię czytać
20:05 Benefis M jak miłość
21:00 Magazyn Ekspresu Reporterów
21:45 Przystanek praca
22:00 Panorama
22:20 Sport-telegram
22:28 Pogoda
22:35 Ame Agaru; dramat samurajski
00:10 Wieczór artystyczny

Polonia

07:15 Ile jest życia; serial
08:10 Festiwale, festiwale
09:00 Wiadomości
09:11 Pogoda
09:15 Klan; telenowela
09:40 Kasztaniaki
09:45 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa; serial
10:10 Plastelinek i przyjaciele
10:35 W krainie władcy smoków; serial
11:05 Eurotel
11:10 Ciało i wyobraźnia
11:30 Między Apokalipsą a Czytadłem
11:45 Normandia 2004
12:35 Salon Kresowy
12:50 Historia jutra
13:00 Wiadomości
13:10 Plebania; serial
13:35 KABAret-ro
14:35 Sportowy tydzień
15:00 Wybory do Parlamentu Europejskiego
15:35 Ludzie listy piszą
16:00 Wiadomości
16:10 Klan; telenowela
16:35 Benefis Wojciecha Kilara
17:30 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa; serial
18:00 Teleexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Gość Jedynki
18:35 Ile jest życia; serial
19:25 Polonijne Igrzyska Młodzieży Szkolnej
19:50 Historia jutra
20:00 Wieści polonijne
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:59 Sport
21:05 Pogoda
21:10 Klan; telenowela
21:35 Plebania; serial
22:00 Wybory do Parlamentu Europejskiego
22:30 Zielona karta; telenowela
22:55 KABAret-ro
00:00 Panorama

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
07:45 TV market
08:00 Pokémon
08:30 Benny Hill
09:00 MacGyver - serial
09:55 Bar 4
10:25 Awantura o kasę
11:20 Bar 4
12:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata
12:30 Samo życie – serial
13:10 Serca na rozdrożu - serial
14:00 TV market
14:15 Twój lekarz
14:35 Wystarczy chcieć
14:45 Przygody Jackie Chana
15:15 Benny Hill
15:45 Kuba Wojewódzki
16:45 Informacje
17:10 Interwencja
17:30 Daleko od noszy - serial
18:00 Nowe wcielenie - serial
19:00 Bar 4
19:30 Informacje, sport
20:00 Prognoza pogody
20:10 Samo życie – serial
21:00 Bar 4
21:45 Ellite Model Look - finał konkursu
23:15 Czy warto było?
23:50 Biznes informacje00:35 Interwencja
00:55 Biznes TV
01:15 Czarny pies, czy biały kot
02:15 Aquaz Music Zone

Białystok

07:50 Echa dnia
08:15 Telezakupy
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:00 Kwartet
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Na drogach i bezdrożach Afryki
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:40 Duch z Canterville - komedia
11:05 Zaproszenie
11:30 Kurier
11:40 Prognoza pogody
11:45 Telekurier
12:15 Gość dnia
12:30 Kurier
12:40 Prognoza pogody
12:45 Z Wałęsą na rybach
13:00 Telemotorsport
13:30 Kurier
13:35 Od Gershwina do Madonny
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Agrobiznes
15:00 Świat
15:30 Kurier
15:40 Prognoza pogody
15:45 Prosto z lasu
16:00 Awantura o Basię - serial
16:30 Kurier
16:40 Prognoza pogody
16:45 U źródeł wiary
17:15 Obiektyw - flesz
17:20 Gość dnia
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
17:45 Rozmowa dnia
18:00 W imieniu Europejczyków
18:30 Kurier
18:45 Prognoza pogody
18:50 Magazyn łomżyński
19:00 Obiektyw
19:20 Szerokiej drogi!
19:25 Kartka z kalendarza
19:30 Kurier kulturalny
20:00 Wybory do Parlamentu Europejskiego
21:10 Telekurier
21:30 Kurier
21:45 Studio pogoda
21:55 Echa dnia
22:15 Eurotel
21:30 Kurier gospodarczy
21:40 Prognoza pogody
23:15 To jest temat
23:30 Kurier
23:45 Kurier sportowy
23:55 Studio pogoda
00:05 Kochanka Saddama
00:45 Wiedźmin - serial

Środa

9 czerwca

1 БТ

07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
07.05, 07.35, 08.10, 08.35 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
07.30, 08.30, 19.55 „Деловая жизнь". Экономическая передача.
08.50 Выпускной экзамен по русскому языку за курс средней школы в общеобразовательных и специальных заведениях.
09.05 Сериал-мелодрама „Антония" 2-я серия.
10.05 „Сезон охоты-2". Сериал (Россия). 2-я серия.
11.10 „Богатые и знаменитые". Сериал (Аргентина).
12.10 К 60-летию освобождения Беларуси. Н.Бурляев в военной драме „Птицам крылья не в тягость"
13.55 „100 шагов к Олимпу".
14.05 Специальный репортаж. „Разрушенная сеть".
14.15 „На перекрестках Европы". Музыкальный форум.
15.10 Фантастико-приключенческий сериал „Десятое королевство"
16.05 „5х5". Программа для молодежи.
16.45 „Без права на жизнь". Видеофильм АТН.
17.05 „Земельный вопрос". Общественно-политическая программа.
17.30 „Богатые и знаменитые". Сериал (Аргентина).
18.30 „Кстати" с Тамарой Лисицкой.
19.05 Сериал-мелодрама „Антония" 3-я серия.
20.00 „Сезон охоты-2". Сериал (Россия). 3-я серия.
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.50 „Раймонд Паулс: „Я — человек другого мира". Видеофильм АТН.
22.00 Джеки Чан в приключенческой комедии „Городской охотник" (Гонконг).
23.50 „Дорога к Евро-2004". Группа В.

ОНТ

07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00 Наши новости.
07.05 ОНТ представляет: „Наше утро".
09.05 Сериал „Клон".
09.55 Реалити-шоу „Дом".
10.40 „Не только о футболе". Спортивное обозрение.
11.00 Дисней-клуб: „Мышиный дом" до 11.25.
15.55 Премьера сериала „Женщины в любви".
16.50 „Большая стирка" с Андреем Малаховым.
18.00 Наши новости.
18.10 Реалити-шоу „Дом".
19.05 Сериал „Клон".
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 Алиса Фрейндлих, Станислав Говорухин в детективе „Женская логика-2". 1-я серия.
22.10 „Улицы разбитых фонарей". Многосерийный фильм. Россия, 2001 год.
23.15 Наши новости.
23.30 Максим Никулин в программе „Форганг" до 00.00.

РТР

07.45 Премьера. Телесериал „КОМАНДА „01". ОГНЕБОРЦЫ".
08.45 Телесериал „ТЕНИ ИСЧЕЗАЮТ В ПОЛДЕНЬ".
09.50 Вести. Дежурная часть.
10.00 Вести.
10.30 Местное время. Вести-Москва.
10.50 „Что хочет женщина". Ток-шоу Елены Яковлевой.
11.50 Алена Хмельницкая в мелодраме „УНДИНА".
12.45 - 16.00 перерыв
16.00 Вести.
16.10 Телефильм „МЕСТО ВСТРЕЧИ ИЗМЕНИТЬ НЕЛЬЗЯ". 1979 г.
17.45 „КОМИССАР РЕКС". Телесериал
18.45 Вести. Дежурная часть.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Русская серия. Юрий Степанов, Егор Бероев и Дина Корзун в телесериале „ГРАЖДАНИН НАЧАЛЬНИК".
22.00 Вести+.
22.20 Вести. Дежурная часть.
22.35 Церемония вручения 2-й национальной спортивной премии „Слава".

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.25 Кулинарный поединок: Данко - Игорь Шурупов.
10.20 Ток-шоу „Страна советов".
11.00 „Сегодня"
14.35 Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня"
16.30 „Дикий мир: борьба за выживание". „Семья, которая жила со слонами".
17.35 Протокол.
18.00 „Сегодня"
18.40 Премьера. Детектив на НТВ. „СЫЩИКИ-3: ШЕРШЕ ЛЯ БАБУ".
19.45 Премьера НТВ. Сериал „ЖЕЛАННАЯ". 3-я серия.
21.00 „Страна и мир". Главные события дня.
21.35 Красная стрела.
21.50 Премьера. Сериал „ОДНАЖДЫ В КАЛИФОРНИИ". 6-я серия
22.55 Сериал „СЫЩИКИ-3".

Телеканал „Лад"

06.30 EURONEWS.

8:00 Новости (Гродно)
8:10 „Семейное утро" (Гродно)
08.35 Историко-биографический фильм „Никколо Паганини". 4-я серия.
09.25 „Ералаш". Детский юмористический журнал.
09.35 „Сад мечты". Передача для дачников.
10.10 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.30 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика"
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.50 Кинороман „Плач перепелки"
12.55 „Обычный необычный день". Семейный канал (продолжение).
13.25 „Киту-домовой", „Опять двойка". Мультфильмы.
14:00 Новости (Гродно)
14.10 Мультиклуб.
15.05 Комедийный сериал „Приключения пса Цивиля" (Польша).3-я серия.
15.30 „Не зевай!" Телеканал для детей.
15.40 Тележурнал для школьников „Бум".
16.10 „Приключения Болека и Лёлека. Игра в прятки". Мультфильм.
16.20 „Внимание! Комары". Документальный фильм
17.10 „Росчерк времени". Телеочерк.
17.25 Худ. фильм „Дубровский" 2-я серия.
18.30 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
18.50 Кинороман „Плач перепелки"
20:00 Новости (Гродно)
20.15 Колыбельная.
20.30 „Губерния". Информационно-аналитическая программа
21.15 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика"
22.05 Историко-биографический фильм „Никколо Паганини" 5-я серия.
22.55 Баскетбол. НБА. Финал. Трансляция из США.

REN TV

05.30 Музыкальный канал.
06.00 „Fox Kids" на REN TV": „Супершоу братьев Марио". Мультипликационный сериал
06.25 „Fox Kids" на REN TV": „Маска". Мультсериал
06.50 „О попе и работнике его Балде". Мультфильм.
07.20 „АФРОМОСКВИЧ". Комедийный сериал.
07.55 „АГЕНТСТВО-3". Комедийный сериал.
08.30 „24". Информационная программа.
08.50 „Кино": Гэри Дэниэлс в боевике „МЯТЕЖ" (США).
10.55 „Чудное телевидение". Документальный сериал
11.30 „24". Информационная программа.
12.00 Час суда.
13.00 „НИНА". Телесериал.
14.15 „СЕКРЕТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ". Телесериал
15.15 „Fox Kids" на REN TV": „Трансформеры". Мультсериал
15.40 „Fox Kids" на REN TV": „Маска". Мультсериал
16.00 „АФРОМОСКВИЧ". Комедийный сериал.
16.30 „АГЕНТСТВО-3". Комедийный сериал.
17.00 Час суда.
18.00 „Симпсоны". Мультипликационная серия
18.30 „24". Информационная программа.
19.00 „Кино": Комедия „ИСПАНСКАЯ ГОСТИНИЦА"
21.00 „НИНА". Телесериал.
22.15 „24". Информационная программа.
22.45 Веселые баксы.
23.00 „Факультет юмора". Реалити-шоу.
23.35 „СЕКРЕТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ". Телесериал
00.35 „Кино": Кифер Сазерлэнд, Энтони Ла Палья в триллере „ПО ТУ СТОРОНУ ЗАКОНА"
02.20 „Чудное телевидение". Документальный сериал
02.45 - 04.00 Ночной музыкальный канал.

TVP 1

07:35 Telezakupy
07:50 Jak wychować tatę; serial
08:10 Marzenia do spełnienia; serial
09:00 Wiadomości
09:15 Moda na sukces; serial
09:35 Łatek
10:05 Plastelinek i przyjaciele
10:30 Ela
10:40 Papirus
11:05 Przewodnik Włóczykija
11:30 Super Rupert; serial
11:50 Rower Błażeja
12:10 Klimaty natury
12:30 Czerwone złoto
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:15 Zaklęty dwór; serial
14:15 Fauna i flora naszego organizmu
15:05 Plebania; serial
15:50 Poradnik europejski
16:00 Wiadomości
16:10 Kulisy i sensacje
16:30 Klan; telenowela
17:25 Moda na sukces; serial
17:50 Sportowy Express
18:00 Teleexpress
18:15 Historia jutra
18:25 Gość Jedynki
18:35 Lokatorzy; serial
19:05 Wybory do Parlamentu Europejskiego
19:50 Poradnik europejski
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:15 Opętana; film fab.
22:55 Bezpieczna Jedynka
23:20 Babilon.pl
00:00 Monitor Wiadomości
00:10 Biznes
00:20 Przesłuchanie; dramat

TVP 2

06:55 10 minut tylko dla siebie
07:05 Anna i król
08:00 Na dobre i na złe; serial
08:50 Pytanie na śniadanie
10:25 10 minut tylko dla siebie
10:35 Herbatka u Tadka
11:30 Magazyn Ekspresu Reporterów
12:15 Spróbujmy razem
12:40 Telezakupy
13:00 Panorama
13:10 Złotopolscy; telenowela
13:40 Euro-Quiz
14:05 Pan Samochodzik i Templariusze
14:40 30 ton!
15:10 Wokół nas
16:00 Panorama
16:25 Złotopolscy; telenowela
16:55 Jazda kulturalna
17:20 Wybory do Parlamentu Europejskiego
17:50 Program lokalny
18:30 Panorama
19:05 Jeden z dziesięciu
19:35 Camerata
20:00 Benefis M jak miłość
21:00 Linia specjalna
21:30 I odnowił oblicze ziemi...
22:00 Panorama
22:35 Paragraf 148
23:05 Rok pod znakiem karabinu; film fab.
00:55 Kiedy mężczyzna bije kobietę

Polonia

07:00 Ile jest życia; serial
07:50 Galeria malarstwa polskiego
08:00 Festiwale, festiwale
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Klan; telenowela
09:45 Kasztaniaki
09:50 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa; serial
10:20 Wkoło natury
10:45 Karrypel kontra groszki
11:10 Eurotel
11:20 Na skrzydłach Ikara
11:40 Wszystkie święte Nepomuki
12:10 Układ
12:35 Ojczyzna-polszczyzna
12:50 Historia jutra
13:00 Wiadomości
13:10 Wieści polonijne
13:25 Pr.dokumentalny
14:10 Śmierć Johna L.; film
16:00 Wiadomości
16:10 Klan; telenowela
16:35 Wielkie chwile polskiego futbolu
17:30 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa; serial
18:00 Teleexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Gość Jedynki
18:40 Ile jest życia; serial
19:30 Piękniejsza Polska
19:50 Szklane domy
20:05 Historia jutra
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:10 Klan; telenowela
21:35 Śmierć Johna L.; film
23:25 Tam gdzie jesteśmy
00:00 Panorama

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
06:45 TV market
08:00 Przygody Jackie Chana
08:30 Benny Hill
09:00 Nowe wcielenie - serial
09:55 Bar 4
10:25 Asy z klasy - serial
11:20 Bar 4
12:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata
12:30 Samo życie - serial
13:10 Serca na rozdrożu – serial
14:05 TV market
14:20 Domowa kawiarenka
14:50 Pokemon
15:15 Benny Hill
15:45 Psie serce - serial
16:45 Informacje
17:10 Interwencja
17:30 Graczykowie - serial
18:00 MacGyver - serial
19:00 Bar 4
19:30 Informacje
20:15 Samo życie - serial
21:00 Bar 4
21:45 Kontrola lotów - film sensacyjny
23:55 Biznes Informacje
00:20 Interwencja
00:40 Puls
00:55 Kuba Wojewódzki
01:55 Prawda w negliżu
02:55 Aquaz Music Zone

Białystok

07:55 Echa dnia
08:15 Telezakupy
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:00 Europa w zagrodzie
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Na ratunek wodzie
10:00 Święte drogi Indii
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:40 Człowiek, który zdemoralizował Hadleyburg - kom
11:10 Echo Bałtyku
11:30 Kurier
11:40 Prognoza pogody
11:45 Telekurier
12:15 Gość dnia
12:30 Kurier
12:40 Prognoza pogody
12:50 Jazz nad Odrą
13:15 Integracja
13:30 Kurier
13:35 Historia kołem się toczy
14:05 Na skrzydłach Ikara
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Agrobiznes
15:00 Teleplotki
15:30 Kurier
15:45 To jest temat
16:00 Awantura o Basię - serial
16:30 Kurier
16:45 U źródeł wiary
17:15 Obiektyw - flesz
17:20 Gość dnia
17:30 Kurier
17:45 Rozmowa dnia
18:00 Jej portret
19:30 Kurier kulturalny
19:30 Telezakupy
19:45 Kto jest kim na Podlasiu
20:00 Wybory do Parlamentu Europejskiego
21:10 Telekurier
21:30 Kurier
21:55 Echa dnia
22:15 Eurotel
22:30 Kurier gospodarczy
22:45 Obiektyw
23:00 Do szczęścia inaczej
23:15 To jest temat
23:30 Kurier
00:05 Po własnym pogrzebie - film wojenny

Czwartek 10 czerwca

1 БТ

07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
07.05, 07.35, 08.10, 08.35 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
07.30, 08.30, 19.55 „Деловая жизнь". Экономическая передача.
09.05 Сериал-мелодрама „Антония". 3-я серия.
10.05 „Сезон охоты-2". Сериал (Россия). 3-я серия.
11.05 „Богатые и знаменитые". Сериал
12.15 Приключенческая комедия „Городской охотник"
13.55 „100 шагов к Олимпу".
14.05 „Раймонд Паулс: „Я - человек другого мира". Видеофильм АТН.
14.15 „Точка". Музыкально-развлекательная передача для молодежи.
15.10 Фантастико-приключенческий сериал „Десятое королевство"
16.05 „5х5". Программа для молодежи.
17.05 „Цена опаленной строки". Видеофильм АТН.
17.20 „Богатые и знаменитые". Сериал
18.25 „Новая коллекция" Олега Лукашевича. „Звезды 57-го Международного Каннского кинофестиваля". Часть 2-я.
19.05 Сериал-мелодрама „Антония" (Германия). 4-я серия, заключительная.
20.00 „Сезон охоты-2". Сериал (Россия). 4-я серия.
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.50 „Права человека. Взгляд в мир".
22.00 Специальный репортаж. „Неподвластный времени".
22.10 К.МакГиллис и В.Ларсон в остросюжетном фильме „Погоня за смерчем"
00.00 „Клип-обойма".
00.40 „Дорога к Евро-2004". Группа С.

ОНТ

07.00, 07.30, 08.00, 08.30, Наши новости.
07.05 ОНТ представляет: „Наше утро".
09.00 Наши новости до
09.05 Техническая профилактика с 09.10 до 17.00.
17.05 Премьера сериала „Женщины в любви". 3-я серия. Бразилия, 2003 год.
18.00 Наши новости.
18.10 Реалити-шоу „Дом".
19.05 Сериал „Клон". 61-я серия. Бразилия, 2003 год.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 Алиса Фрейндлих, Станислав Говорухин в детективе „Женская логика-2". 2-я серия. Россия,2002 год.
22.10 „Улицы разбитых фонарей". Многосерийный фильм. Россия, 2001 год.
23.15 Наши новости.
23.30 „Человек и закон" с Алексеем Пимановым до 00.15.

РТР

07.45 Премьера. Дмитрий Харатьян, Лев Дуров, Игорь Бочкин, Татьяна Догилева, Александр Песков и Максим Аверин в телесериале „КОМАНДА „01". ОГНЕБОРЦЫ".
08.45 Нина Русланова, Петр Вельяминов, Борис Новиков и Галина Польских в телесериале „ТЕНИ ИСЧЕЗАЮТ В ПОЛДЕНЬ".
09.50 Вести. Дежурная часть.
10.00 Вести.
10.30 Местное время. Вести-Москва.
10.50 „Что хочет женщина". Ток-шоу Елены Яковлевой.
11.50 Алена Хмельницкая в мелодраме „УНДИНА".
12.45 - 16.00 перерыв
16.00 Вести.
16.10 Владимир Высоцкий, Владимир Конкин, Александр Белявский, Евгений Евстигнеев, Сергей Юрский и Армен Джигарханян в телефильме „МЕСТО ВСТРЕЧИ ИЗМЕНИТЬ НЕЛЬЗЯ". 1979 г.
17.45 „КОМИССАР РЕКС". Телесериал
18.45 Вести. Дежурная часть.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Русская серия. Юрий Степанов, Егор Бероев и Дина Корзун в телесериале „ГРАЖДАНИН НАЧАЛЬНИК".
22.00 Вести+.
22.20 Вести. Дежурная часть.
22.35 Киноакадемия. Премии „Сезар" и Британской киноакадемии. Одри Тоту и Матье Кассовиц в фильме Жана-Пьера Жене „АМЕЛИ"

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.25 Квартирный вопрос: гостиная для лежебок.
10.20 Ток-шоу „Страна советов".
11.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
14.35 Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
16.30 „Дикий мир: борьба за выживание". „Стойкие мангусты".
17.35 Протокол.
18.00 „Сегодня" с Татьяной Митковой.
18.40 Премьера. Детектив на НТВ. „СЫЩИКИ-3: БЕНЕФИС".
19.45 Премьера НТВ. Сериал „ЖЕЛАННАЯ". 4-я серия.
21.00 „Страна и мир". Главные события дня.
21.35 „К барьеру!" Ток-шоу Владимира Соловьева.
22.45 Тайны разведки: человек без лица.
23.20 Сериал „СЫЩИКИ-3".

Телеканал „Лад"

06.30 EURONEWS.
8:00 Новости (Гродно)
8:10 „Семейное утро" (Гродно)
08.35 Историко-биографический фильм „Никколо Паганини" (СССР - Болгария). 5-я серия.
09.25 „Ералаш". Детский юмористический журнал.
09.35 „Здоровье". Тележурнал.
10.05 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.30 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика" (Венесуэла).
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.45 Кинороман „Плач перепелки" („Беларусьфильм").
12.55 „Обычный необычный день". Семейный канал (продолжение).
13.20 „Петух и краски", „Дракон". Мультфильмы.
14:00 Новости (Гродно)
14.10 Мультиклуб.
15.05 Комедийный сериал „Приключения пса Цивиля" (Польша). 4-я серия.
15.35 „Не зевай!" Телеканал для детей.
15.45 Тележурнал для школьников „Бум".
16.15 К 60-летию освобождения Беларуси. „Трубач военного оркестра". Короткометражный фильм
16.30 Документально-познавательный сериал „Век неблагодарного прогресса Заключительная серия.
17.25 Художественный фильм „Дубровский" 3-я серия.
18.30 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
18.50 Кинороман „Плач перепелки" Заключительная серия.
20:00 Новости (Гродно)
20.15 Колыбельная.
20.30 „Дела семейные".
21.15 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика"
22.05 Историко-биографический фильм „Никколо Паганини" (СССР-Болгария). 6-я серия, заключительная.

REN TV

05.30 Музыкальный канал.
06.00 „Fox Kids" на REN TV": „Супершоу братьев Марио". Мультипликационный сериал (США).
06.25 „Fox Kids" на REN TV": „Маска". Мультипликационный сериал (США).
06.50 „Талант и поклонники", „Пряник", „Чудеса в решете". Мультипликационные фильмы.
07.20 „АФРОМОСКВИЧ". Комедийный сериал.
07.55 „АГЕНТСТВО-3". Комедийный сериал.
08.30 „24". Информационная программа.
08.50 „Кино": Ромэн Дюри, Сесиль Де Франс, Жюдит Годреш, Одри Тоту в комедии „ИСПАНСКАЯ ГОСТИНИЦА" (Франция - Испания).
10.55 „Чудное телевидение". Документальный сериал (Австралия).
11.30 „24". Информационная программа.
12.00 Час суда.
13.00 „НИНА". Телесериал.
14.15 „СЕКРЕТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ". Телесериал (США).
15.15 „Fox Kids" на REN TV": „Трансформеры". Мультипликационный сериал (США).
15.40 „Fox Kids" на REN TV": „Маска". Мультипликационный сериал (США).
16.00 „АФРОМОСКВИЧ". Комедийный сериал.
16.30 „АГЕНТСТВО-3". Комедийный сериал.
17.00 Час суда.
18.00 „Симпсоны". Мультипликационная серия (США).
18.30 „24". Информационная программа.
19.00 „Кино": Василий Шлыков, Евгений Дворжецкий в боевике „РИСК БЕЗ КОНТРАКТА".
21.00 „НИНА". Телесериал.
22.15 „24". Информационная программа.
22.45 Веселые баксы.
23.00 „Факультет юмора". Реалити-шоу.
23.35 „СЕКРЕТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ". Телесериал (США).
00.35 „Кино": Гэри Бьюзи, Рой Шайдер в боевике „В БЕГАХ" (США).
02.20 „Чудное телевидение". Документальный сериал (Австралия).
02.45 - 04.00 Ночной музыкальный канал.

TVP 1

07:30 Tajemnicze rzeki
08:15 Wiedzma zła Jelly
09:05 Budzik
09:30 Pollyanna; film fab.
11:15 Idź przez życie tak,aby ślady twoich stóp przetrwały cię
12:00 Plebania; serial
12:50 Sto minut wakacji; film
14:30 Kochamy polskie seriale
15:00 Con amore; melodramat
16:40 Czas na dokument
17:35 Trop sekret
17:50 Historia jutra
18:00 Teleexpress
18:20 Biała sukienka; film fab.
19:30 Spełniamy marzenia
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:50 Sport
20:59 Pogoda
21:02 Pogoda dla kierowców
21:10 Glina
22:10 Rozrywka
22:55 Nóż; thriller
00:45 Łajdak na giełdzie; film

TVP 2

07:20 Fest. Muzyki Chrześcijańskiej
08:10 Józef i wielobarwna szata
09:00 Kromka Chleba
09:25 Smacznego, Telewizorku; film fab.
11:00 Za murami Watykanu
12:00 Viva Las Vegas; komedia muz.
13:25 Dzika przyszłość
14:00 Familiada
14:30 Szycie na gorąco; serial
15:00 Spotkanie z Balladą
15:55 Na dobre i na złe; serial
17:00 Wyklęci przez Bogów
18:00 PROGRAM LOKALNY
18:30 Panorama
18:55 Pogoda
19:05 Coś na szczęście; film
20:40 Kraj się śmieje
22:00 Panorama
22:20 Sport-telegram
22:28 Pogoda
22:35 Uśmiech losu; film fab.
00:20 Błękitne tornado; dranmat s\f

Polonia

07:00 Złe dobrego początki; film fab.
08:05 W kogo ja się wrodziłem; film
09:05 Historia łowickiej tęczy
09:35 Złotopolscy; telenowela
10:00 Historia jutra
10:05 Kasztaniaki
10:10 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa; serial
10:40 Talent za talent
11:05 Niebezpieczna Zatoka; serial
11:35 Ojczyzna-polszczyzna
11:50 Warto wiedzieć
12:10 Msza Flamenco
13:05 Zapis czasu
13:55 Koncert Galowy
14:35 Groch i kapusta
15:05 W kogo ja się wrodziłem; film
16:10 Złotopolscy; telenowela
16:35 Podróże kulinarne
17:00 Tęczowa procesja
17:30 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Złe dobrego początki; film fab.
19:25 Idź przez życie tak, aby ślady twoich stóp przetrwały cię
20:10 Historia jutra
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:50 Sport
20:59 Pogoda
21:02 Pogoda dla kierowców
21:10 Złotopolscy; telenowela
21:40 Poszukiwany-poszukiwana; komedia
23:05 Zapis czasu
00:00 Panorama

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
07:45 TV market
08:00 Pokemon
08:30 Benny Hill – serial
08:55 MacGyver - serial
09:55 Maluchy spod ciemnej gwiazdki – komedia
11:55 Księżniczka i żebrak - film dla dzieci
13:50 Kaczor Howard – komedia
16:15 Świat według Kiepskich - serial
16:45 Informacje
17:05 Od dziewiątej do piątej – komedia
19:30 Informacje, sport
19:55 Prognoza pogody
20:00 Dwa kolory
21:00 Bar 4
22:00 Ści(a)gany – komedia
00:00 Za kilka dolarów więcej - western
02:30 House Night

Białystok

07:50 Mały pingwin Pik-Pok
08:00 Maurycy i Hawranek
08:10 Wyprawa profesora Gąbki
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:00 Zdrowo i odlotowo
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Kardynał Stanisław Nagy
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:45 Sztafeta serc - dramat
12:30 Kurier
12:40 Prognoza pogody
12:45 Koncert na 4+
13:30 Kurier
13:35 Enescu - moja miłość
14:30 Kurier
14:35 Gra - film obycz.
15:40 Ojciec Leon – reportaż
16:00 Awantura o Basię
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
17:45 Ja nie umieram
18:30 Kurier
18:35 Lotna zmiana nogi w galopie
19:00 Obiektyw
19:25 Kartka z kalendarza
19:30 Kurier kulturalny
19:40 Prognoza pogody
19:45 Szczęśliwy brzeg - film
21:30 Kurier
21:45 Studio pogoda
21:55 Kameduli ze Srebrnej Góry
22:30 Kurier gospodarczy
22:40 Prognoza pogody
22:45 Obiektyw
23:00 Kinoman
23:15 Gwiazdy sportu
23:30 Kurier
23:45 Kurier sportowy
23:55 Studio pogoda
00:05 Złoto dezerterów - komedia

Piątek 11 czerwca

1 БТ

07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
07.05, 07.35, 08.10 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
07.30, 08.35, 19.55 „Деловая жизнь". Экономическая передача.
08.40 Выпускной экзамен по математике за курс базовой школы в общеобразовательных заведениях.
08.50 Выпускной экзамен по белорусскому языку за курс средней школы в общеобразовательных заведениях.
09.05 Сериал-мелодрама „Антония" (Германия). 4-я серия, заключительная.
10.05 „Сезон охоты-2". Сериал (Россия). 4-я серия.
11.05 „Богатые и знаменитые". Сериал
12.15 Остросюжетный фильм „Погоня за смерчем" (США).
13.55 „100 шагов к Олимпу".
14.05 Специальный репортаж. „Неподвластный времени".
14.15 „Все нормально, мама!" Развлекательная программа.
15.10 Фантастико-приключенческий сериал „Десятое королевство"
16.05 „5х5". Программа для молодежи.
16.45 „Августовский канал - связь времен". Видеофильм АТН.
17.10 „Звездный дождь". Музыкальная программа „История Дэвида Боуи"
18.05 Мелодрама режиссера Л.Кулиджанова „Незабудки"
20.00 „Сезон охоты-2". Сериал (Россия). 5-я серия, заключительная.
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.50 Специальный репортаж. „Полвека Беларуси в ЮНЕСКО".
22.00 Мелодрама „Маленькая Вера" (СССР).
00.30 „Дорога к Евро-2004". Группа Д.

ОНТ

07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00 Наши новости.
07.05 ОНТ представляет: „Наше утро".
09.05 Сериал „Клон".
10.35 Реалити-шоу „Дом".
10.20 Мультсериал „Принцесса Сиси" до 10.45.
15.55 Премьера сериала „Женщины в любви".
16.50 „Большая стирка" с Андреем Малаховым.
18.00 Наши новости.
18.10 „Шутка за шуткой". Юмористическая программа.
18.50 „Поле чудес" с Леонидом Якубовичем.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 Выпускной вечер „Фабрики звезд". Концерт в „Олимпийском".
01.00 Наши новости до 01.15.

РТР

07.45 Премьера. Телесериал „КОМАНДА „01". ОГНЕБОРЦЫ".
08.45 Телесериал „ТЕНИ ИСЧЕЗАЮТ В ПОЛДЕНЬ".
09.50 Вести. Дежурная часть.
10.00 Вести.
10.30 Местное время. Вести-Москва.
10.50 Мусульмане.
11.00 Вся Россия.
11.15 Москва-Минск.
11.30 Колоссальное хозяйство.
11.50 Мелодрама „УНДИНА".
12.45 - 16.00 перерыв
16.00 Вести.
16.10 Телефильм „МЕСТО ВСТРЕЧИ ИЗМЕНИТЬ НЕЛЬЗЯ". 1979 г.
17.45 „КОМИССАР РЕКС". Телесериал
18.45 Вести. Дежурная часть.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Премьера. „Кривое зеркало. Театр Евгения Петросяна".
21.55 Комедийный боевик „ПОСЛЕДНИЙ КИНОГЕРОЙ" (США). 1993 г.

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.25 Фактор страха-II. Секретные материалы.
10.20 Ток-шоу „Страна советов".
11.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
14.35 Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
16.30 „Дикий мир: борьба за выживание". „Горящее сердце пустыни".
17.35 Протокол. Расследование.
18.00 „Сегодня" с Татьяной Митковой.
18.35 „Свобода слова" с Савиком Шустером.
19.55 Золотая коллекция. Весь Джеймс Бонд. Пирс Броснан в фильме „УМРИ, НО НЕ СЕЙЧАС"
22.45 Лучшие бои. Костя Цзю - Роджер Мейвезер.

Телеканал „Лад"

06.30 EURONEWS.
8:00 Новости (Гродно)
8:10 „Семейное утро" (Гродно)
08.35 Историко-биографический фильм „Никколо Паганини" (СССР-Болгария). 6-я серия, заключительная.
09.25 „Ералаш". Детский юмористический журнал.
09.35 „Свет далекой звезды. Юрий Карачун". Авторская программа Александра Домарацкого.
10.05 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.25 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика" (Венесуэла).
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.45 Кинороман „Плач перепелки" („Беларусьфильм"). Заключительная серия.
12.50 „Обычный необычный день". Семейный канал (продолжение).
13.20 „Киту - домовой", „А что ты умеешь", „Трое на острове" Мультфильмы.
14:00 Новости (Гродно)
14.10 „Время кино".
15.00 „Учительская". Развлекательно-познавательная программа.
15.15 Из архивов БТ. А.Володин „Пять вечеров". Телевизионный спектакль режиссёра М.Абрамова.
17.05 Художественный фильм „Дубровский" („Беларусьфильм"). 4-я серия, заключительная.
18.05 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
18.25 „Москва-Минск".
18.40 С.Живанкова и Вл.Землянкин в лирической комедии „Черноморочка" (СССР).
20:00 Новости (Гродно)
20.15 „Колыбельная".
20.30 „Дела семейные".
21.15 Сериал-мелодрама „Грешная Анхелика" (Венесуэла).
22.05 Ю.Беляев и Е.Соловей в психологической драме „Единожды солгав" (СССР).

REN TV

05.30 Лучшие клипы мира.
06.00 „Fox Kids" на REN TV": „Супершоу братьев Марио". Мультипликационный сериал (США).
06.25 „Fox Kids" на REN TV": „Маска". Мультипликационный сериал (США).
06.50 „Русалочка". Мультипликационный фильм.
07.20 „АФРОМОСКВИЧ". Комедийный сериал.
07.55 „АГЕНТСТВО-3". Комедийный сериал.
08.30 „24". Информационная программа.
08.50 „Кино": Василий Шлыков, Евгений Дворжецкий в боевике „РИСК БЕЗ КОНТРАКТА".
10.55 „Чудное телевидение". Документальный сериал (Австралия).
11.30 „24". Информационная программа.
12.00 Час суда.
13.00 „НИНА". Телесериал.
14.15 „МУТАНТЫ ИКС". Телесериал (США).
15.15 „Кино": Миу-Миу в комедии „НИКАКИХ ПРОБЛЕМ!" (Франция).
17.00 Час суда.
18.00 „Царь горы". Мультипликационная серия (США).
18.30 „24". Информационная программа.
19.00 „Кино": Богуслав Линда и Агнешка Влодарчик в гангстерском боевике „ОХРАННИК ДЛЯ ДОЧЕРИ" (Польша).
21.35 Проект „Отражение": „Команда особого назначения". Документальный фильм REN TV.
22.45 „Кино": эротический фильм „СЕКС В ИНТЕРНЕТЕ" из цикла „Скандалы" (США).
00.40 Лучшие клипы мира.
02.35 „МУТАНТЫ ИКС". Телесериал (США).
03.20 - 03.45 „Чудное телевидение". Документальный сериал

TVP 1

07:34 Telezakupy
07:45 Jak wychować tatę; serial
08:10 Marzenia do spełnienia; serial
09:00 Wiadomości
09:11 Pogoda
09:15 Moda na sukces; serial
09:40 Słoń Beniamin
10:05 Jedyneczka
10:35 Kropelka
11:00 Szatan z siódmej klasy; komedia
12:45 Tak jak w Unii
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:25 Słoneczny patrol; serial
14:10 Puchar Rodzinny
14:25 Sopot 2003
15:00 Plebania; serial
15:50 Poradnik europejski
16:00 Wiadomości
16:10 Publicystyka
16:35 Klan; telenowela
17:25 Moda na sukces; serial
17:50 Sportowy Express
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Poradnik europejski
18:35 Lokatorzy; serial
19:00 Randka w ciemno
19:40 Rodzinka; serial
20:10 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:58 Sport
21:04 Pogoda
21:15 Tarzan i zaginione miasto; film przyg.
22:45 Quest; film fab.
00:25 Monitor Wiadomości
00:35 Biznes
00:45 Żądza krwi; film fab.
02:20 Czas na...
03:10 Po tamtej stronie; serial

TVP 2

07:10 Pies trojański
08:00 Na dobre i na złe; serial
08:55 Droga do ME 2004
10:00 Księżniczka Mononoke

Piątek

11 czerwca

TVP 2

12:10 Jesus Christ Superstar; musical
14:00 Dzika przyszłość
14:30 Szycie na gorąco; serial
15:00 Spotkanie z Balladą
16:00 Na dobre i na złe; serial
17:00 Wybory do Parlamentu Europejskiego
18:00 PROGRAM LOKALNY
18:30 Panorama
18:54 Pogoda
19:05 Herbatka u Tadka
20:00 Kraj się śmieje
21:00 Na zdrowie
22:00 Panorama
22:35 Wideoteka Dorosłego Człowieka
23:05 Zanim się obudzi; dramat
00:40 W obronie prawa; serial

Polonia

07:00 Ile jest życia; serial
08:00 Festiwale, festiwale
08:45 Galeria malarstwa polskiego
09:00 Wiadomości
09:15 Złotopolscy; telenowela
09:45 Kasztaniaki
09:50 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa; serial
10:20 Drzwi do lasu
10:45 Maszyna zmian; serial
11:15 Eurotel
11:20 Polski dom
11:50 Prawdziwy koniec wielkiej wojny
12:10 To twoja droga
12:30 Mówi się...
12:50 Historia jutra
13:00 Wiadomości
13:10 Poszukiwany-poszukiwana; komedia
14:35 Wszystkie pieniądze świata; serial
15:25 Muzyka w buskim kurorcie
16:00 Wiadomości
16:10 Złotopolscy; telenowela
16:35 Hity satelity
16:50 Bar Atlantic; serial
17:15 Galeria malarstwa polskiego
17:30 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa; serial
18:00 Teleexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Gość Jedynki
18:40 Ile jest życia; serial
19:35 To twoja droga
20:00 Wieści polonijne
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:10 Złotopolscy; telenowela
21:35 Hity satelity
21:50 Wszystkie pieniądze świata; serial
22:45 Zwierzenia kontrolowane
23:20 Bar Atlantic; serial
00:00 Panorama

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
07:45 TV market
08:00 Przygody Gallawantów
09:55 Bar 4
13:05 Samo życie - serial
13:50 Pensjonat Pod Różą – serial
14:50 Ści(a)gany - komedia
16:45 Informacje
17:10 Interwencja
17:30 Szpital na perypetiach - serial
18:00 Asy z klasy - serial
19:00 Bar 4
19:30 Informacje, sport
19:55 Prognoza pogody
20:15 Muzyczna winda
21:00 Bar 4
2155 Świat według Kiepskich – serial
22:35 Nieustraszeni
23:35 Muzyczna winda
23:35 Interwencja
23:55 Biznes informacje
00:25 Z archiwum X - serial sensac.
01:25 Życiowa ruletka - film erotyczny
03:20 Aquaz Music Zone

Białystok

07:50 Mały pingwin Pik-Pok
08:00 Maurycy i Hawranek
08:10 Wyprawa profesora Gąbki
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
08:00 Wierzę, wątpię, szukam
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Ginące światy
10:15 Walka z gradem
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:45 Na tropie legendy - film obyczajowy
12:30 Kurier
12:40 Prognoza pogody
12:45 Koncert na 4+
13:30 Kurier
13:35 Krajobraz z psem - film obyczajowy
15:00 Wierzę, wątpię, szukam
15:30 Kurier
15:40 Prognoza pogody
15:45 To jest temat
16:00 Awantura o Basię - serial
16:30 Kurier
16:40 Prognoza pogody
16:45 U źródeł wiary
17:15 Obiektyw - flesz
17:20 Gość dnia
17:30 Ojciec Leon
17:40 Prognoza pogody
17:45 Rozmowa dnia
18:00 Spirituals Singers Band
18:30 Kurier
18:35 Świat
18:50 Przegląd suwalsko-mazurski
19:00 Obiektyw
19:20 Szerokiej drogi!
19:25 Kartka z kalendarza
19:30 Kurier kulturalny
19:40 Prognoza pogody
19:45 Polska - Bułgaria - siatkówka
22:15 Gwiazdy sportu
22:30 Kurier gospodarczy
22:40 Prognoza pogody
22:45 Obiektyw
23:00 Przegląd suwalsko-mazurski
23:15 To jest temat
23:30 Kurier
23:45 Kurier sportowy
23:55 Studio pogoda
00:05 Detektywi z kamerą
00:50 Ekstradycja 2 - serial

Sobota

12 czerwca

1 БТ

07.35 „Не в шляпе счастье", „Фантик". Мультфильмы.
08.05 „Існасць". Духовная программа.
08.35 Путешествие дилетанта. „Деревня Жиличи. Дворец-призрак".
09.00, 12.00, 15.00, 21.00 Новости.
09.05 Иронический детектив „Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона" (СССР). Фильм 5-й „XX век начинается". 2-я серия.
09.55 „На перекрестках Европы". Музыкальный форум.
10.40 Открытый архив. „Юр'я".
11.05 Специальный репортаж. „Полвека Беларуси в ЮНЕСКО".
11.20 „Никто не забыт, ничто не забыто..." Н.Еременко-младший, А.Аржиловский и Г.Жженов в военной киноповести „Горячий снег" (СССР).
13.15 „Точка". Музыкально-развлекательная передача для молодежи.
13.55 „Кстати" с Тамарой Лисицкой.
14.25 „Шпилька". Программа для женщин.
14.55 „100 шагов к Олимпу".
15.05 „Общественная безопасность".
15.20 „Звездный дождь". Музыкальная программа „История Дэвида Боуи" (Канада).
16.05 „Новая коллекция" Олега Лукашевича. „Звезды 57-го Международного Каннского кинофестиваля". Часть 2-я.
16.35 Д.Банионис в историко-биографическом фильме „Гойя, или Тяжкий путь познания" (СССР-Болгария).
18.55 Футбол. Чемпионат Европы. Португалия - Греция. Прямая трансляция.
21.20 „Вокруг планеты". Аналитический обзор международных событий.
21.50 Х.Лори и Дж.Ричардсон в комедии „Все возможно, любимая" (Великобритания).
23.40 Футбол. Чемпионат Европы. Россия - Испания.

ОНТ

08.00 Ералаш.
08.25 Играй, гармонь любимая!.
09.00 Слово пастыря.
09.20 Премьера. „Фаберже: таможня дает добро". Документальный фильм.
10.00 Новости (с субтитрами).
10.10 Праздничный концерт с участием Льва Лещенко, Филиппа Киркорова, Валерии и группы „Любэ".
12.00 Новости (с субтитрами).
12.10 „Кумиры". Вячеслав Бутусов.
12.40 Евгений Матвеев, Зинаида Кириенко, Ольга Остроумова в фильме „Любовь земная". СССР, 1974 год.
14.20 „Людмила Зыкина". Документальный фильм.
14.50 Георгий Вицин, Павел Кадочников в комедии „Запасной игрок". СССР, 1954 год.
16.20 Президентский оркестр Республики Беларусь представляет: „Концертная программа...".
17.35 Многосерийный фильм „Спецназ: Взлетная полоса".. Россия, 2003 год.
18.40 Юбилейный вечер Василия Ланового.
20.30 Наши новости.
21.05 Кейт Уинслет, Харви Кейтель в комедии „Священный дым". Австралия-США, 1999 год.
23.05 Концерт с участием Софии Ротару, Ларисы Долиной, Максима Галкина, Николая Баскова до 01.05.

РТР

08.10 Олег Меньшиков, Инна Ульянова, Леонид Броневой, Анатолий Равикович и Татьяна Догилева в комедии Михаила Козакова „ПОКРОВСКИЕ ВОРОТА". 1982 г.
11.00 День России. Прямая трансляция с Красной площади.
12.00 Премьера. „Оружие России. Калибр независимости".
13.00 Вести.
13.20 Евгений Матвеев, Галина Польских, Никита Джигурда и Лариса Удовиченко в фильме „ЛЮБИТЬ ПО-РУССКИ-3". 1999 г.
15.25 Премьера. „Песни Клуба „Театр + ТВ" с участием Ларисы Долиной, Николая Расторгуева, Тамары Гвердцители и других".
16.50 „Аншлаг" на Алтае.
19.00 Вести.
19.25 „Аншлаг" на Алтае. Продолжение.

НТВ

09.00 Кулинарный поединок: Лариса Гузеева - Игорь Бухаров.
10.00 Квартирный вопрос.
11.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
11.20 „Дикий мир: стрела дикобраза". Экспедиция Тимофея Баженова.
12.00 Вкусные истории.
12.05 Михаил Евдокимов, Валерий Золотухин и Лев Дуров в комедии „НЕ ВАЛЯЙ ДУРАКА..."
14.20 Криминальная Россия: последний выстрел.
15.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
15.20 „Женский взгляд" Оксаны Пушкиной. Раймонд Паулс.
15.55 Сериал по выходным. „ИДЕАЛЬНАЯ ПАРА: ОТДОХНИТЕ МАГИСТР".
17.00 Своя игра.
18.00 „Личный вклад". Информационно-аналитическая программа с Александром Герасимовым.
19.00 Красная стрела. Спецвагон.
19.15 Свое кино. Премьера. Екатерина Климова, Яков Ломкин, Юрий Соломин и Евгения Глушенко в фильме „ПРОЩАНИЕ В ИЮНЕ".
22.10 Шарон Стоун и Майкл Дуглас в детективе „ОСНОВНОЙ ИНСТИНКТ"

Телеканал „Лад"

06.30 EURONEWS.
08.00 Мультиклуб.
08.55 Документальный сериал „Моя любимая семья" (Франция). 2-я серия.
09.10 Наше наследие. „Мирский замок". 2-я часть.
09.25 Экран индийского кино. Мелодрама „Каждое любящее сердце". 1-я серия.
10.50 „Здоровье". Тележурнал.
11.15 „Есть только миг..." Мария Иткина.
11.45 „Сказка о мертвой царевне и семи богатырях", „Собака и кот". Мультфильмы.
12.30 Мультсериал „Невероятные приключения командора Кусто" (Франция).
12.55 Детская комедия „4:0 в пользу Танечки" (СССР).
14.20 „Учительская". Развлекательно-познавательная программа.
14.30 „Эх, анекдот, анекдот". Юмористическая передача.
14.45 „Пой, душа!" Детский фольклорный ансамбль „Вясейка" Слуцкого района.
15.10 „Росчерк времени". Телеочерк.
15.25 „Другие танцы".
15.30 „Площадь искусств". „Любите ли вы театр..." 3-я часть.
15.55 Л.Савельева, С.Бондарчук, В.Тихонов в киноэпопеи „Война и мир" по роману Л.М.Толстого (СССР). 1-я серия „Андрей Болконский", 2-я серия „Наташа Ростова".
20:00 „Регион" (Гродно)
20.30 „Время кино".
21.25 М.Мерсье и Р.Оссейн в любовных приключениях „Анжелика и султан" (Франция - Германия - Италия).
23.00 „Я люблю эту игру!" Мировой баскетбол.

REN TV

05.30 Музыкальный канал.
06.30 „Дикая планета": „Ягуар: пожиратель душ". Документальный фильм (Англия - США).
07.25 „Fox Kids" на REN TV": „Коты-самураи". Мультипликационный сериал (США).
07.50 „Fox Kids" на REN TV": „Вуншпунш". Мультипликационный сериал (США).
08.15 „Fox Kids" на REN TV": „БИТЛБОРГИ". Телесериал (США).
08.40 „Симпсоны". Мультипликационная серия (США).
09.40 „Очевидец" с Иваном Усачевым.
10.40 „АФРОМОСКВИЧ". Комедийный сериал.
11.50 Веселые баксы.
12.30 „24". Информационная программа.
12.50 „Кино": Василий Меркурьев, Александр Борисов, Борис Чирков в лирической комедии „ВЕРНЫЕ ДРУЗЬЯ".
15.05 „Ланс Бартон: рождение легенды". Шоу (США). Часть 1-я.
16.00 „Факультет юмора". Заключительный концерт.
17.00 „Естественный отбор" с Александром Абдуловым.
18.00 „Неделя" с Марианной Максимовской.
19.00 „Кино": Джулия Робертс и Сьюзен Сэрэндон в мелодраме „МАЧЕХА" (США).
21.45 „Дятлоw's". Мультипликационная серия REN TV.
22.15 „Правда о знаках: круги на полях". Документальный фильм (США).
23.15 „Playboy" представляет: эротический фильм „ТАЙНЫЕ ЖЕЛАНИЯ" (США).
01.10 „Дикая планета": „Ягуар: пожиратель душ". Документальный фильм (Англия - США).
02.00 - 03.45 Ночной музыкальный канал.

TVP 1

07:30 Rok w ogrodzie
08:00 Agrolinia
09:00 Wiadomości
09:11 Pogoda
09:15 Podróżnik
09:35 Ziarno
10:00 Nowe przygody Flippera; serial
10:45 Legenda Tarzana
11:10 Zorro; serial
12:05 Kolejka
12:25 Słoneczny patrol; serial
13:10 Zabawy językiem polskim
13:35 Mieszkać z wyobraźnią
14:00 Wiadomości
14:15 Co Pani na to?
14:50 Dziesiąte królestwo; serial
15:50 Studio sport
18:00 Teleexpress
18:20 Sportowy Express
18:25 Gość Jedynki
18:40 Lokatorzy; serial
19:05 Bao-bab, czyli zielono mi; serial
19:35 Jaka to melodia?
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:50 Sport
20:59 Pogoda
21:10 Studio sport
23:55 Amerykański Kick Boxer; film fab.
01:25 W blasku i cieniu
03:00 Po tamtej stronie; serial

TVP 2

07:05 Echa tygodnia
07:35 Spróbujmy razem
08:00 M jak miłość; serial
08:50 Złotopolscy; telenowela
09:15 Dzika przyszłość
09:40 Droga do ME 2004
10:30 Kręcioła
10:55 Molly; serial
11:20 Na Rynek marsz!
11:30 Piękniejsza Polska
11:45 Na Rynek marsz!
12:00 Dom; serial
13:30 30 ton!
14:00 Familiada
14:30 Złotopolscy; telenowela
14:55 Na Rynek marsz!
15:10 Śpiewające Fortepiany
16:00 Na dobre i na złe; serial
16:55 Na Rynek marsz!
17:20 Studio sport
20:05 Reklama SPO3PN
20:15 Na Rynek marsz!
20:30 Pięćdziesiątka Staśka Wielanka
21:50 Słowo na niedzielę
22:00 Panorama
22:20 Sport-telegram
22:28 Pogoda
22:35 Simpatico; film fab.
00:20 Labirynt; film fab.

Polonia

07:00 M jak miłość; serial
07:45 Jak to się dzieje
07:50 Strachy na lachy
08:05 Echa tygodnia
08:35 Zaproszenie
09:00 Wiadomości
09:11 Pogoda
09:15 Gwiazdy sportu
09:35 Ziarno
10:00 Marco i Gina
10:25 Dziobem i pazurem
11:15 Witaj Europo!
11:35 Na życzenie
12:40 Wieści polonijne
12:55 Lato z klasyką
14:00 Wiadomości
14:10 Jan Serce; serial
15:15 Sopot 2003 na bis
15:45 Tam gdzie jesteśmy
16:15 Święta wojna; serial
16:40 Syzyfowe prace; serial
17:35 Marco i Gina
18:00 Teleexpress
18:20 Sportowy Express
18:30 M jak miłość; serial
19:15 Wielka miłość Balzaka; serial
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
20:59 Prognoza pogody
21:05 Jan Serce; serial
22:15 Czy te oczy mogą kłamać
23:05 Bez miłości; film fab.
00:45 Panorama

Polsat

07:00 Poplista
08:00 Twój lekarz
08:15 Wystarczy chcieć
08:30 Domowa kawiarenka
09:00 ED, Edd, Eddy
09:15 Laboratorium Dextera - serial
09:30 Yugioh
10:00 Hugo - program dla dzieci
10:30 Mop Man
11:30 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny
11:45 Samo życie - serial
14:30 Pensjonat Pod Różą - serial
15:30 Domowa kawiarenka
16:00 Muzyczna winda
16:45 Informacje
17:00 Prognoza pogody
17:05 Europolsat
17:10 Interwencja
17:30 Niezakazane reklamy
18:00 Top Trendy Eliminacje
18:30 Awantura o kasę
19:30 Informacje, sport
19:55 Prognoza pogody
20:00 Psie serce - serial
21:00 Bar 4
22:40 Dziupla Cezara - serial
23:30 Bar 4
23:50 Kino nocne
01:35 Siedem i sześć zer - film sensacyjny
03:35 Reebok Hip Hop

Białystok

06:50 Mały pingwin Pik-Pok
08:00 Maurycy i Hawranek
08:15 Wyprawa profesora Gąbki
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:00 Telemagazyn
11:00 Droga - serial
12:00 Telemagazyn
13:05 Reportaż
13:30 Kurier
13:40 Prognoza pogody
13:45 Telemagazyn
14:10 Integracja
14:30 Sport
16:30 Kurier
16:40 Telemagazyn
17:05 Pasjonaci
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
17:45 Młodzież kontra
18:30 Kurier
18:35 Świat
19:00 Obiektyw
19:30 Kurier
19:20 Szerokiej drogi!
19:25 Kartka z kalendarza
19:30 Kurier
19:35 Regiony kultury
19:50 Wojna domowa - serial
20:45 Sport
22:00 Obiektyw
22:20 Książka tygodnia
22:30 Kurier
22:40 Telemagazyn
22:45 Obiektyw
23:55 Studio pogoda
00:05 Patrol Trójki
00:35 Ekstradycja 2 - serial

Niedziela

13 czerwca

1 БТ

07.35 „Храбрый портняжка". Мультфильм.
08.05 „Вокруг планеты". Аналитический обзор международных событий.
08.35 „Арсенал". Программа об армии.
09.00, 12.00, 15.00 Новости.
09.05 Иронический детектив „Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона" (СССР). Фильм 5-й „XX век начинается". 3-я серия.
10.00 „36,6". Программа о здоровом образе жизни.
10.30 Телеигра „Одноклассники".
11.15 „Все нормально, мама!" Развлекательная программа.
12.05 Любимые комедии. П.Ришар и Ж.Депардье в фильме „Беглецы" (Франция).
13.35 Телеклуб „Ваше лото".
14.15 „Созвездие надежд". ?? Национальный телевизионный конкурс юных талантов.
14.55 „100 шагов к Олимпу".
15.05 КВН. 1/4 финала Евролиги.
16.35 К.Рассел и Р.Уильямс в спортивной комедии „Лучшие времена" (США).
18.20 Футбол. Дневник чемпионата Европы.
18.55 Футбол. Чемпионат Европы. Швейцария - Хорватия. Прямая трансляция.
21.00 „В центре внимания". Информационно-аналитическая программа.
22.00 М.Могилевская и И.Бочкин в эксцентрической комедии „Репортаж" (Россия).
23.30 Футбол. Чемпионат Европы. Франция - Англия.

ОНТ

08.00 Михаил Пуговкин, Надежда Румянцева в комедии „Факир на час". СССР, 1971 год.
09.10 Здоровье.
10.00 Новости (с субтитрами).
10.10 „Юкки снова открывает Диснейленд".
10.20 „Смак" с Андреем Макаревичем.
10.40 „Пестрая лента". Евгений Матвеев.
11.30 Павел Любимцев в программе „Путешествия натуралиста".
12.00 Новости (с субтитрами).
12.10 „Любовные истории". Борис Громов.
12.40 Евгений Матвеев, Зинаида Кириенко, Ольга Остроумова в фильме „Судьба". Фильм 1-й. СССР, 1977 год.
14.15 „Личная жизнь Александра Розенбаума".
15.20 Ток-шоу „Выбор".
16.05 Валерий Леонтьев, Надежда Бабкина, Олег Газманов в праздничной концертной программе.
17.10 Живая природа. „Операция Жук", „Речной охотник".
18.05 Многосерийный фильм „Спецназ: Покушение". Россия, 2003 год.
19.10 „Кривое зеркало". Евгений Петросян представляет...
20.30 Контуры.
21.20 „Кривое зеркало". Евгений Петросян представляет... Продолжение.
22.25 Антонио Бандерас, Вуди Харрелсон в боевике „Бей в кость". США, 1999 год до 00.40.

РТР

08.55 Утренняя почта.
09.25 Сам себе режиссер.
10.25 Комната смеха.
11.15 В поисках приключений.
12.15 Клуб сенаторов.
13.00 Вести.
13.20 Родное кино. Светлана Дружинина, Олег Анофриев и Борис Новиков в комедии „ЗА ВИТРИНОЙ УНИВЕРМАГА". 1955 г.
15.00 „Неужели это было..." Концерт Александра Розенбаума.
17.00 Аншлаг.
18.00 „ВЕСТИ НЕДЕЛИ".
18.50 Жан-Поль Бельмондо и Жан Дезайи в фильме „ПРОФЕССИОНАЛ" (Франция). 1981 г.
21.00 Голубой огонек на Шаболовке, или Зимний сон в летнюю ночь.

НТВ

08.35 Сестры Олсен в комедии „ПАСПОРТ В ПАРИЖ" (США).
10.25 Военное дело.
11.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
11.20 „Апельсиновый сок". Программа Владимира Соловьева.
11.50 „Внимание: розыск!" „Древнее проклятье".
12.20 Пьер Ришар, Ришар Боринже, Эммануэль Беар и Фанни Коттенсон в комедии „НАЛЕВО ОТ ЛИФТА" (Франция).
14.05 „Их нравы" с Дмитрием Захаровым.
15.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
15.20 XX век. Русские тайны. Сбить любой ценой.
15.55 Сериал по выходным. „ИДЕАЛЬНАЯ ПАРА: ОСОБЕННОСТИ ЭМОЦИОНАЛЬНЫХ ВЫБОРОВ".
17.00 Своя игра.
17.55 Фильм недели. Стивен Сигал в детективе „СКВОЗНЫЕ РАНЕНИЯ" (США).
20.00 „Намедни" с Леонидом Парфеновым.
21.35 Избранное. Роман Полански. Дональд Плезенс и Жаклин Биссет в детективе „ТУПИК" (Великобритания).

Телеканал „Лад"

06.30 EURONEWS.
08.00 Мультиклуб.
08.55 „Не зевай!" Телеканал для детей.
09.35 „Вовка в тридевятом царстве", „Ничуть не страшно". Мультфильмы.
10.00 „Алхимия слова".
10.05 „Мир вашему дому". Духовная беседа.
10.20 Экран индийского кино. Мелодрама „Каждое любящее сердце". 2-я серия.
11.45 „Сад мечты". Передача для дачников.
12.15 Познавательный сериал „Путешественники холодных морей" (Франция). 3-я серия.
12.40 Мультсериал „Невероятные приключения командора Кусто" (Франция).
13.05 Волшебные сказки анимации. „Анастасия" (Великобритания).
13.55 Провинциальные истории.
14.20 „Свет далекой звезды. Людгардас Гедравичюс". Авторская программа Александра Домарацкого.
14.50 К 60-летию освобождения Беларуси. Художественный фильм режиссёра Л.Голуба „Маленький сержант" („Беларусьфильм").
16.15 „Мгновение вечности". Исторические расследования.
16.35 „Площадь искусств". „Любите ли вы театр..." 4-я часть.
17.00 Киноэпопея режиссёра С.Бондарчука „Война и мир" (СССР). 3-я серия „1812 год" и 4-я, заключительная, серия „Пьер Безухов".
20:00 Новости (Гродно)
20.10 Телебарометр. Прогноз погоды.
20.25 „Дела семейные".
21.25 Премьера. Историческая мелодрама „Мятежная императрица" (Франция).
23.05 Баскетбол. НБА. Финал. Трансляция из США.

REN TV

05.30 Музыкальный канал.
06.30 „Дикая планета": „Загадочное путешествие" (Англия).
07.25 „Fox Kids" на REN TV": „Коты-самураи". Мультипликационный сериал (США).
07.50 „Fox Kids" на REN TV": „Вуншпунш". Мультипликационный сериал (США).
08.15 „Fox Kids" на REN TV": „БИТЛБОРГИ". Телесериал (США).
08.40 „Симпсоны". Мультипликационная серия (США).
09.40 „Факультет юмора". Заключительный концерт.
10.40 „АФРОМОСКВИЧ". Комедийный сериал.
11.50 Военная тайна.
12.30 „24". Информационная программа.
12.50 „Кино": Ян Махульский в комедии „ВА-БАНК" (Польша).
15.10 „Шапокляк". Мультипликационный фильм.
15.40 „Кино": Джулия Робертс и Сьюзен Сэрэндон в мелодраме „МАЧЕХА" (США).
18.30 „24". Информационная программа.
19.00 „Кино": Эндрю Дивофф в фильме ужасов „ИСПОЛНИТЕЛЬ ЖЕЛАНИЙ" (США).
21.00 „Естественный отбор" с Александром Абдуловым.
22.00 „Корабли-призраки". Документальный фильм (США).
23.00 „Кино": Тэнди Ньютон, Дэвид Тьюлис в драме Бернардо Бертолуччи „ОСАЖДЕННЫЕ" (Италия - Англия).
00.50 „Дикая планета": „Загадочное путешествие" (Англия).
01.40 - 03.45 Ночной музыкальный канал.

TVP 1

07:30 Spełniamy marzenia
08:00 Serial fab.
08:45 Przedszkolandia
09:10 Słoneczna włócznia; serial
09:40 Nowe przygody Flippera; serial
10:25 Teleranek
10:50 Przed Igrzyskami
11:05 Gamebox
11:30 Zawsze w niedzielę; komedia obycz.
13:00 Anioł Pański
13:15 Książki na wiosnę
13:25 Tydzień
14:00 Wiadomości
14:10 Kochamy polskie seriale
14:40 Przygody młodego Indiany Jones'a; serial
16:15 J.A.G; serial
17:05 Czas na dokument
18:00 Teleexpress
18:20 Sportowy Express
18:25 Dziennik telewizyjny
18:35 Śmiechu warte
19:05 Lokatorzy; serial
19:30 Jaka to melodia?
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:50 Sport
20:59 Pogoda
21:10 Studio sport
23:40 EURO 2004
23:50 Wieczór europejski
00:20 Wiarołomni; dramat

TVP 2

07:30 Dwójka Dzieciom
07:55 Słowo na niedzielę
08:00 Film dla niesłyszących
09:00 Dzika przyszłość
09:30 Studio sport
11:40 Podróże kulinarne
12:10 Gunbus; film fab.
14:00 Familiada
14:30 Złotopolscy; telenowela
15:00 Szansa na sukces
16:00 Na dobre i na złe; serial
16:55 Święta wojna
17:20 Studio sport
20:20 Spotkajmy się mimo wszystko
21:25 Ja, alkoholik
22:00 Panorama
22:20 Sport-telegram
22:27 Pogoda
22:33 Pogoda
22:35 Cafe Kultura
23:20 Studio Teatralne Dwójki
00:15 Program artystyczny

Polonia

07:30 M jak miłość; serial
08:15 Galeria malarstwa polskiego
08:25 Zapis czasu
09:20 Słowo na niedzielę
09:25 Latające misie
09:50 Dziecięce Festiwale
10:45 Siedlisko; serial
11:40 Wielkie chwile polskiego futbolu
12:35 Piękniejsza Polska
13:00 Anioł Pański
13:20 Muzyka w zabytkach
14:00 Transmisja Mszy Świętej
15:20 Diament śmierci; serial
16:15 Co nam w duszy gra
17:05 Biografie
18:00 Teleexpress
18:20 Sportowy Express
18:25 Dziennik telewizyjny
18:40 M jak miłość; serial
19:25 Koncerty folkowe
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
21:00 Pogoda
21:05 Siedlisko; serial
22:00 „Słodkiego, miłego życia"
22:55 Wielkie chwile polskiego futbolu
23:50 Wieczór europejski
00:20 Zaproszenie
00:45 Panorama

Polsat

07:00 Mop Man
07:40 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny
08:10 Magazyn redakcji programów religijnych
08:40 Casper
09:10 Przygody Jackie Chana
09:40 Hugo
10.10 Poplista
11:10 Rodzina zastępcza plus - serial
12:10 Filmy fab.
16:30 Fundacja Polsat
16:45 Informacje
17:00 Prognoza pogody
17:05 Interwencja
17:30 Czarny pies, czy biały kot
18:30 Awantura o kasę
19:30 Informacje
19:50 Sport
19:55 Prognoza pogody
20:00 Rosyjska ruletka
21:00 Pensjonat Pod Różą- serial
22:00 Fala zbrodni - serial
23:00 Czego się boją faceci - serial
23:30 Kuba Wojewódzki
00:30 Magazyn
01:00 Kryminalne zagadki - serial
02:00 Magazyn sportowy

Białystok

07:50 Mały pingwin Pik-Pok
08:00 Maurycy i Hawranek
08:10 Mały pingwin Pik-Pok
08:25 Książka dla dzieci
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
08:55 Koneser
09:00 Tydzień białoruski
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Przegląd ukraiński
10:00 Teleplotki
10:30 Kurier
10:40 Prognoza pogody
10:45 Pogranicze w ogniu - serial
11:45 Program publicystyczny
12:15 Telemagazyn
12:30 Kurier
12:40 Prognoza pogody
12:45 Tam tam
13:15 To jest temat
13:30 Kurier
13:40 Prognoza pogody
13:45 Telemagazyn
14:00 Reportaż
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Sport
15:00 Pod Twoją Obronę
15:30 Kurier
15:35 Odcienie sukcesu
16:00 Sprawa na dziś
16:30 Kurier
16:45 U źródeł wiary
17:10 Reportaż
17:30 Kurier
17:45 Telemagazyn
18:30 Kurier
18:35 Teleplotki
19:00 Obiektyw
19:25 Kartka z kalendarza
19:30 Kurier
19:35 Regiony kultury
19:50 Wojna domowa - serial
21:30 Kurier
21:45 Studio pogoda
21:55 Od niedzieli do niedzieli
22:20 Książka tygodnia
22:30 Kurier
22:40 Prognoza pogody
22:45 Obiektyw
23:00 Podlaski magazyn sportowy
23:30 Kurier
23:45 Kurier sportowy
00:00 Studio pogoda
00:05 Telekurier - nocą
01:00 Kino nocne

Edukacja przez sport

Zwróci się zdwojoną energią

W III Seminarium dla Koordynatorów i Organizatorów Polonijno-Szkolnych Klubów Olimpijczyka, które odbyło się w dniach 27-30 maja w Warszawie, wzięło udział 20 osób z 7 państw. Organizator spotkania i inicjator ruchu P-SzKOl Fundacja Semper Polonia zebrała działaczy polonijnych, aby zapoznać z rozwojem programu, wymienić się doświadczeniami oraz omówić dalsze kroki działania i potrzeby klubów.

Dzieląc się doświadczeniem

- To, że Państwa tu zapraszamy, jest dla nas inwestycją — powiedział Marek Hauszyld, prezes Fundacji Semper Polonia. — *Im więcej wspólnie wypracujemy wniosków, lepiej będziecie pracowali. Co zainwestujemy w młodzież, to do nas wróci ze zdwojoną energią. W Fundacji stawiamy na młodzież: taka będzie Polonia, jaką sobie młodzież polonijną wychowamy.*



Delegacja klubów olimpijczyka z Białorusi na XII Biegu Młodych Olimpijczyków

Koordynatorzy klubów olimpijczyka opowiedzieli o obszernej pracy przeprowadzonej dotychczas. To różnego rodzaju zawody sportowe, spotkania z olimpijczykami, konkursy plastyczne, codzienne treningi i biwaki. Łatwiejsza jest praca klubów, które powstały przy szkołach, ponieważ mają warunki do zajęć sportowych. Natomiast nie zawsze mają miejsce dla ćwiczeń kluby zrzeszone przy organizacjach polonijnych, ale radzą sobie współpracując z placówkami sportowymi. Świadczyły o tym liczne albumy klubów ze zdjęciami, foldery i prezentacje.

Fundacja Semper Polonia podjęła się organizowania wielkiego dzieła w dziedzinie sportu, któremu w ogóle w Polsce poświęca się dużo uwagi. Jak zaznaczył podczas spotkania przedstawiciel MENiS Jan Krypa, na funkcjonowanie i rozwój sportu wydaje się w Polsce ok. 2 mld złotych, z czego ok. 600 mln stanowią środki centralne: to 130 mln z budżetu państwa i ok. 470 mln ze środków specjalnych pochodzących z dopłat od gier liczbowych, pozostałe — 1,4 mld to środki z budżetów samorządowych miast i gmin. Bieżący rok ogłoszono Europejskim Rokiem Edukacji Poprzez Sport. Na jego obchody przyznano 11,5 mln euro w Unii Europejskiej, z czego na Polskę — ok. 460 tys. euro. Celem tego programu jest zwiększenie świadomości organizacji edukacyjnych i sportowych co do potrzeby współpracy, edukacji poprzez sport, zaznaczenia jej europejskiego wymiaru.

W tym kierunku podąża również rozwijająca się idea P-SzKOl aktywnie wspierana przez działaczy PKOl i innych organizacji. Obecny na spotkaniu olimpijczyk, trzykrotny mistrz świata w szermierce Andrzej Piątkowski zaznaczył: *„Dużo radości miałem z uprawiania tego sportu, poznałem radość zwycięstwa. W Państwa środowiskach jest ważne, aby uprawiać nie koniecznie sport, a chociażby wychowanie fizyczne, cieszyć się z życia, bawić się tym sportem, a z tego czasami wyrasta wspaniały zawodnik, a nawet medalista olimpijski".*

- Dzisiaj w świecie działa 38 klubów olimpijczyka, w tym 9 na Białorusi, którym wydaliśmy certyfikaty — mówił Maciej Ojcowski, koordynator programów Semper Polonii. — *Do końca roku możliwie osiągniemy liczbę pięćdziesięciu. Kluby rozwijają się bardzo intensywnie i cieszymy się, że nasza idea znalazła tak szerokie rozpowszechnienie w środowiskach polonijnych. Ofiarujemy klubom sprzęt sportowy, materiały metodyczne, pomagamy w organizowaniu spotkań z olimpijczykami, nawiązaniu kontaktów i współpracy partnerskiej z klubami w Polsce oraz realizacji wielu pomysłów.*

O pracy swoich klubów opowiedzieli przedstawiciele z Częstochowy, Racotu i Suwałk. Ogłoszono wyniki I Międzynarodowego Konkursu Plastycznego „O tym się pamięta!" — osiągnięcia polskich olimpijczyków w latach 1924-2000. Laureatami w II grupie wiekowej (14-16 lat) wśród prac z zagranicy zostali: I miejsce — Aleksiej Szczerbakow (P-SzKOl "Iskierka" z Brześcia), II — Arsienij Kutakow ("Mewa", Mińsk), III — Helena Erdman ("Mewa". Mińsk).

Na sportowo

Dzieci z P-SzKOl z Białorusi, Litwy, Łotwy, Ukrainy, Bułgarii, Rosji i Czech wzięły razem ze swoimi opiekunami udział w XII Międzynarodowych Biegach Młodych Olimpijczyków w Bielicach k. Sochaczewa. W programie, który dla nich przygotowali organizatorzy, były wycieczki i zwiedzanie muzeum, wspaniałe warunki mieszkania i basen.

A największe wrażenie pozostawiły zawody, w których startowało 4 tys. 300 dzieci i młodzieży w różnych kategoriach wiekowych z Polski, w tym ponad 40 osób z zagranicy. Uczestników witali wysocy urzędnicy polscy, w tym Jolanta Danielak, wicemarszałek Senatu RP, senator Jolanta Popiołek, olimpijczycy i liczni sponsorzy.

Najlepszy wynik wśród uczestników P-SzKOl osiągnęła Helena Wołoszczyk z klubu "Niemen" przy KS "Batory" w Grodnie zajmując 5 miejsce w swojej kategorii. A w biegu gości pierwszym był Andrzej Bojsza trener P-SzKOl "Niemen". Główny pomysłodawca i twórca tej w swoim rodzaju największej imprezy sportowej w Polsce, Mieczysław Głuchowski, zaprosił uczestników P-SzKOl z zagranicy do udziału w biegu w przyszłym roku.

Tatiana ZALESKA

GRODNO

Pamiętajmy o dzieciach!

30 maja w przeddzień Światowego Dnia Dziecka przy Siedzibie Głównej ZPB w Grodnie odbyła się niezwykła uroczystość. Koło Miłosierdzia działające przy ZPB pod czułym kierownictwem Haliny Jakołcewicz, które niesie pomoc najbardziej potrzebującym, nie mogło zapomnieć o zbliżającym się tak ważnym święcie. To właśnie sierotom, dzieciom niepełnosprawnym, dzieciom z rodzin wielodzietnych oraz chorym, wspólna zabawa, słodkie prezenty oraz upominki od Fundacji na Rzecz Pomocy Dzieciom z Grodzieńszczyzny w przededniu ich święta stały się najlepszym prezentem i przysporzyły wiele radości.



Podzielić się swą radością z dziećmi przybyli: Zofia Szmyd, konsul w Konsulacie Generalnym RP w Grodnie, Tadeusz Markiewicz ze Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" w Warszawie, Jacek Grabiński, wiceprezes Siedleckiego Oddziału Stowarzyszenia „Wspólnota Polska", Małgorzata Klimuk, sekretarz Siedleckiego Oddziału Stowarzyszenia „Wspólnota Polska", Kazimierz Gugałka, przedsiębiorca z Siedlec, oraz Tadeusz Kruczkowski, prezes ZPB. Przybyli również członkowie Towarzystwa Młodzieży Polskiej.

Młodzi artyści z Koła Miłosierdzia przygotowali wspaniały koncert. Nawiązując do spotkań z Bogiem w Lednicy w wykonaniu solistek zabrzmiała piosenka religijna, grupa dzieci przedstawiła scenkę pt. „Lato, lato, co ty na to", wakacyjnych rad zebranym udzieliła Maryna Dziergawko, nie zabrakło zagadek z nagrodami, Maryna Zaniewska, Anna Sańczuk, Marysia i Katarzyna Jursy przedstawiły widowisko teatralne o wiewiórce-łupiskórce, a wyłonić najbardziej utalentowanych pomogły konkurs piosenki i recytacje wierszy. Jednak najwięcej radości przysporzył dzieciom konkurs rysunków na asfalcie. Uśmiechnięte słonka, roześmiane twarzyczki i kwiaty przeważały w rysunkach młodych malarzy.

- Wszystkie prace są tak ładne, że zasługują na I miejsce, dlatego każdy z was jest zdobywcą pierwszej nagrody — powiedziała konsul Zofia Szmyd. Każde dziecko za przepiękne arcydzieła obok siedziby ZPB, które na długo będą cieszyć każdego przechodnia, otrzymało słodycze od Siedleckiego Oddziału Stowarzyszenia „Wspólnota Polska".

Oby takich przedsięwzięć było jak najwięcej i obyśmy nigdy nie zapominali o dzieciach, szczególnie tych, potrzebujących naszej pomocy.

Irena KULIKOWSKA

BIENIAKONIE

20 maja w Domu Kultury w Bieniakoniach odbył się uroczysty koncert z okazji Dnia Matki. Mieliśmy zaszczyt gościć u siebie Andrzeja Krętowskiego, Konsula Generalnego RP w Grodnie, oraz Tadeusza Kruczkowskiego, prezesa ZPB.

Koncert składał się z dwóch części, w pierwszej występowali uczniowie szkoły, a w drugiej grupa wokalna z Bieniakoń „Głos znad Solczy".

Dużo pięknych słów z ust dzieci brzmiało pod adresem mam. Piękne tańce zostały wykonane przez maluchów, odczytane przez dzieci wiersze i zaśpiewane piosenki bardzo wzruszyły wszystkich zebranych na sali.

Na zakończenie głos zabrał Andrzej Krętowski, który zaznaczył, że jest bardzo zadowolony z tego, że pielęgnujemy na naszej ziemi język i tradycje polskie. Jesteśmy mu bardzo wdzięczni za miłe słowa i przybycie na naszą uroczystość, co jest dla nas potwierdzeniem więzi z polskością, którą wspólnie pielęgnujemy.

Teresa GARBINA

MOZYRZ

Polacy znad Prypeci



Piosenka "Kolorowe jarmarki" w wykonaniu artystów z Homla

ciąg dalszy ze str. 1

Wręczając prezenty uczestnikom festiwalu od Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej na Białorusi oraz ZPB Józef Porzecki wyraził zadowolenie z pracy, którą prowadzą oddziały ZPB w obwodzie homelskim.

Zdaniem Oksany Gołombowskiej, kierownik Działu Kultury ZPB, festiwal był udany, a każdy zespół zaprezentował wysoki poziom wykonawczy, pokazał również kierunek pomocy świadczonej przez Dział Kultury w przyszłości: *„Skupimy się na pracy nad urozmaiceniem repertuarów. Związek jest dość "dojrzały", żeby śpiewać wyłącznie piosenki biesiadne. Uważam, że już stać nas na utwory z bardziej ambitnymi tekstami. Na przyszłość, spotykając się na ziemi homelskiej z zespołami, będziemy pracować nad uzupełnieniem repertuaru muzycznego".*



Zespół z Lelczyc

Aleksander BEZZUBOW,
fot. autora

Bolesne wspomnienia

Tragedii nie da się zapomnieć

ciąg dalszy z nr. 22

Zbrodnia i kara

Od razu po wyzwoleniu tych terenów przez Armię Czerwoną większość stanowisk administracyjnych obsadzono przez byłych dowódców i bojców partyzantki radzieckiej, a gdy znaleźli się u władzy, jakoby zadośćuczynienie swoim ofiarom, postawili na wstępie wspomniany pomnik, który można nazwać szyderczym. Dobrze, że przynajmniej nie postawili go na prochach swych ofiar. Gdyby w państwie radzieckim istniało prawo sprawiedliwe, dowódcy partyzantki za tę zbrodnię powinni byli zasiąść na ławie oskarżonych i ponieść karę. W archiwalnych dokumentach „Ogólnonarodowy ruch partyzancki na Białorusi w latach Wielkiej Wojny Ojczyźnianej" (t.2 1973r.) napisano, że dokonał tego czynu oddział im. Aleksandra Suworowa brygady im. Stalina. Tam też napisano, że zniszczono 11 samochodów (w rzeczywistości spłonął tylko 1), zabito ogółem 32 żołnierzy niemieckich (w rzeczywistości nie więcej jak 20), zostało 7 rannych. Zdobyto moździerz, RKM, automat, 21 karabinów, 4 pistolety, 6 granatów i inną amunicję. Wszystkie te dane to gloryfikacyjne kłamstwa. Partyzanci w ogóle nie chodzili po bojowisku i nie zbierali trofea. Jak wspomina Jan Zachar, jak tylko trochę ucichł bój, uciekli na złamanie karku bojąc się, że nadjedzie następna grupa żołnierzy niemieckich, nawet pozostawili swoje zaprzęgi ze zdobyczą i zabitych. Na wiosnę 1943r., gdy nadszedł czas siewu, Niemcy ogłosili, że nie będą karać pozostałych mieszkańców wsi Jatołtowicze. Może zrozumieli, czy im wytłumaczono, że to była specjalna prowokacja partyzantki radzieckiej i prosili o zgłoszenie się do władz po nasiona. Tym, którzy zgłosili się, wydawano skierowanie do baz i wydawano potrzebne do zasiewu pól nasiona zbóż.

Rehabilitacja „Baby"

W wydawanych w ostatnich latach tak zwanych Księgach Pamięci aż się roi od różnych kłamliwych wyciągów archiwalnych z czasów wojny i radzieckiej epoki budownictwa socjalizmu na naszych terenach. Wiele takich nieprawdziwych artykułów w duchu radzieckim jest pisanych i dziś przez historyków wychowanych w radzieckiej szkole zakłamania. Dlatego te księgi w przyszłości nie mogą służyć autentycznym źródłem wiedzy historycznej dla badaczy, historyków i krajoznawców.

Mieszkańcy wsi Jatołtowicze pomnik postawiony przez władze nazywają „Babą", ze względu na to, że na jego cokole umieszczona jest kobieta. Gdy teraz czas od czasu do tego pomnika przyjeżdża jakaś delegacja, mieszkańcy wsi zawsze starają się podejść i opowiedzieć prawdę, dziś już nie boją się mówić o tym, kto jest rzeczywistym sprawcą tragedii.

Dla obecnych władz rejonowych ów pomnik i historia z nim związana jest prawdziwym problemem. Nie chcą umieścić wzmianki o nim ani w Księdze Pamięci, ani w folderach krajoznawczych. Ale przecież warto o tym pisać i przede wszystkim uzupełnić tekst tablicy pamiątkowej, wskazując prawdziwego winowajcę tragedii. Pomoże to zrehabilitować pomnik w oczach mieszkańców.



Pomnik postawiony przez władze

Spotkanie z partyzantami

Kolejny przykład działalności partyzanckiej opowiedział mi 86-letni mieszkaniec Lidy Aleksander Kijanko. W czasie wojny mieszkał we wsi Adnapol u rodziców żony. Z zawodu był krawcem i zawsze miał sporo pracy, a szczególnie w zimie.

Wiejskim zwyczajem na początku zimy jechało się do młyna, żeby zrobić zapas mąki, którego by starczyło do ukończenia siewu wiosennego. Na początku zimy 1942-1943 Aleksander Kijanko też pojechał do młyna we wsi Galimszczyzna. W tym czasie młynarz zawsze miał dużo klientów, nieraz w kolejce trzeba było stać nawet ponad dobę. Tak było i tym razem. Po załadowaniu mąki do sań, ruszył do domu. Mróz był dość siarczysty, więc aby się zagrzać i nie męczyć zbytnio konia, szedł za saniami. Od wsi dzielił go tylko lasek, na obrzeżach którego stał piętrowy dom i wielka murowana stodoła, pozostałości po folwarku Gruszewszczyzna. Właśnie tu spotkał sąsiada Franciszka Nastusiewicza. Przywitali się i zamienili kilka słów, tym czasem koń powoli zmierzał dalej. Sąsiad opowiedział, że podczas jego nieobecności wieś odwiedziła uzbrojona „banda", możliwe był to oddział partyzantki radzieckiej. Zabrali 8 koni z zaprzęgami i odjechali.

- *Zabrali ci wszystkie gotowe ubrania, które wisiały na ścianach* — mówił sąsiad. Zajęci rozmową nagle spostrzegli, że od stodoły idzie do nich uzbrojony człowiek, który kazał im wejść do domu. Było tam dużo uzbrojonych ludzi. Gospodyni przygotowywała jedzenie, na stole nie brakowało również bimbru. Nawet ich ugościli. W pewnym momencie sąsiad po cichu powiedział, że wieczorem będzie próbował uciec. Na to Aleksander Kijanko odpowiedział, że nie będzie próbował ucieczki, ponieważ ma chore nogi po wypadku przy remoncie mostu kolejowego w 1939r. i swoją nadzieję pokłada w Opatrzności Bożej.

Gdy zaczęło szarzeć, Franciszek Nastusiewicz poprosił wartownika, żeby go wyprowadził. Udało mu się uciec.



Grób zbiorowy 96 mieszkańców wsi Jatołtowicze

Udział w akcji

Przez cały dzień w domu Aleksandra Kijanki panowała rozpacz. Koń wrócił do domu bez gospodarza, obawiali się, że został zabity przez tych, którzy rabowali wieś ubiegłej nocy. Już przygotowywali się do pogrzebu.

Późnym wieczorem z domu wyszło około 20 partyzantów, wyprowadzili ze stodoły 8 zaprzęgów. Aleksander miał wskazać najkrótszą i najbardziej bezpieczną drogę do kolei. Na szczęście wiedział jak ominąć bunkry niemieckie w Brzozówce i Łobaczach. Zatrzymali się przy wyrębie, który Niemcy specjalnie zrobili na całej długości torów. Przy koniach została warta i dowódca. Aleksander dostał wielki młot kowalski, którym musiał z całej siły uderzać w tory. Przeszedł kawałek w jedną i drugą stronę. Później tory zaminowano. Partyzanci czekali na pociąg, który jechał w stronę frontu. Było już na pewno po północy, wszyscy porządnie zmarzli na swoich stanowiskach, aż nadjechał pociąg. Rozległ się wybuch i błysk, po którym ze strony kolei rozległy się strzały. Partyzanci uciekli. Jak dojeżdżali do wsi Aleksandra Kijanki, zaczął prosić, żeby go wypuścili. Dowódca powiedział natomiast, że jak dojadą do wsi, wejdą do najbliższego domu i wypiszą mu zaświadczenie o udziale w działaniu akcji. Zaczął prosić, żeby tego nie robili, żeby po prostu go puścili. Po krótkiej naradzie puścili go, ale powiedzieli, że ma nikomu nie mówić o wydarzeniach ostatniego dnia i nocy. Nad ranem był już w domu.

Konsekwencje

A teraz, szanowny czytelniku, rozważmy jakie mogły być konsekwencje tej nocnej przygody. Gdyby patrol niemiecki zatrzymał Aleksandra Kijankę podczas tej akcji, to na pewno by zginął, a poza tym ukarani zostaliby jego najbliżsi, a może nawet cała wieś, podobnie jak Jatołtowicze. Dowódca oddziału partyzanckiego nie mógł nie być świadom, że takim swym działaniem ściąga na nich takie niebezpieczeństwo.

Na tymże odcinku kolei, przy miejscowości Urciszki, skąd dziś wywodzi się znaczna część zespołu artystycznego „Iwianka", partyzanci wysadzili pociąg. W odwecie Niemcy chcieli rozstrzelać ponad 30 osób, jednak po usilnych prośbach mieszkańców, wywieźli skazanych na niewolniczą pracę do Niemiec.

„Morozowcy"

Jesienią 1943r. na teren rejonu iwiejskiego przywędrowała spod Połocka specjalna brygada partyzancka pod nazwą „Nieuchwytni". Dowódcą tej brygady był wyższy oficer wojsk NKWD A. Morozow. Ludność cywilna nie znała prawdziwej nazwy brygady i partyzantów nazywano „morozowcami". Spora część żołnierzy tej brygady, jak i ich dowódca, wywodziła się ze specjalnego oddziału wojsk NKWD i została przerzucona za linii frontu na tereny opanowane przez oddziały partyzantki radzieckiej z misją zaprowadzenia porządku i dyscypliny oraz ich zjednoczenia, bo nie wszyscy chcieli ze sobą współpracować.

Jeden z oddziałów tej brygady umieścił swoją bazę w lesie pomiędzy wsiami Tokarzyszki-Gierduszki-Szczuczy Bór. Sztab ich zwiadu mieścił się w Tokarzyszkach. Zarządzili codziennie nosić im mleko. Czasami zbierali inne artykuły żywnościowe lub wydawali ziarno na zmielenie. Prowadzono działalność agitacyjną wśród ludności miejscowej. Czytali gazetki i bronili przed rabusiami, innymi oddziałami partyzantki radzieckiej.

Do naszego domu, jako trochę zamożniejszych gospodarzy, „morozowcy" lubili przychodzić to na śniadanie, to na obiad. Opowiadali co nowego dzieję się na froncie. Mieszkańcy wsi Tokarzyszki odczuli ulgę po niekończących się grabieżach partyzanckich i do „morozowców" zaczęli odnosić się lojalnie i przychylnie. Za jakiś czas udało się im przeciągnąć na swoją stronę znaczną część żołnierzy z niemieckiego garnizonu w Juraciszkach, pochodzących z kolaboranckich jednostek sformowanych z obywateli środkowoazjatyckich republik radzieckich. Miejscowa ludność nazywała ich "czarnymi" ze względu na kolor włosów.

Często nie mogliśmy zrozumieć dlaczego partyzanci innych zgrupowań tak się boją „morozowców". A to z tego powodu, że brygada należała do wojsk NKWD. Wtedy jeszcze o tym nie wiedzieliśmy.

Bunkry

Po nadejściu wiosny „morozowcy" przy pomocy ludności miejscowej zaczęli budować bunkry i rowy obronne pomiędzy miejscowościami Tokarzyszki i Zykowicze, przez Kirwiele i Boruciszki. Powstało ogółem 4 bunkry, a w murach majątku Radkiewiczów urządzili „gniazdo" dla broni przeciwpancernej. Dla ochrony bunkrów w najbliżej położonych domach rozmieszczono po kilkunastu „morozowców" i "czarnych".

Wiosna w tym roku była bardzo późna i mokra, dlatego prace polowe bardzo się opóźniły. Z tego powodu partyzanci wyznaczali do pracy przy rowach i bunkrach kobiet i dzieci. Miałem wtedy 13 lat i też często zastępowałem ojca w tych pracach.

Jak tylko „morozowcy" zaczęli budować umocnienia, z Lidy zaczęły nadlatywać samoloty. Wieś miała ponad 80 gospodarstw ulokowanych na koloniach, samoloty krążyły nad koloniami czas od czasu zrzucane były nieduże bomby lub wydawano serie z karabinów maszynowych. Na zabudowania zrzucano bomby zapalające.

Ludzie byli przekonani, że to Niemcy ćwiczyli lotników nad wsią. Te samoloty też bardzo przeszkadzały pracy na roli, bo jak tylko rolnik słyszał dźwięk samolotu, wyprzęgał konia i uciekał w ukrycie. Część pola w tym roku tak i została nie zasiana. Tylko po przeczytaniu w nr. 1-2 „Gazety Lidzkiej" artykułu „Wylot bez powrotu" zrozumiałem dlaczego lotnicy tak nieudolnie prowadzili te działania. Okazuje się, że to byli rosyjscy lotnicy w służbie niemieckiej i nie chcieli ludności cywilnej robić wielkiej krzywdy.

Obawy

„Morozowcy" zuchwale zapewniali, że nie dopuszczą Niemców do wsi, nie pozwolą by ją wypalili i pomordowali ludzi. Starsi odbierali te zapewnienia jako partyzancką bajkę i czekali na najgorsze i straszliwe rozwiązanie.

Niemcy nie byli tak słabi, żeby pozwolić partyzantom panoszyć się w odległości 7 km od Juraciszek. Przeczuwając niebezpieczeństwo wszyscy się do niego przygotowywali. Na wypadek wypalenia gospodarstw ratowali swój skromny dobytek wynosząc go z domów. Dookoła domów w ogrodach, na pastwiskach, polach leżały porzucane taborety, stoły, różne narzędzia. Niektóre rzeczy zakopywano w beczkach i skrzyniach do ziemi. Na wypadek nagłej ucieczki z domu wszyscy mieli przygotowane tobołki, jak do podróży, z chlebem lub ziemniakami. Kładąc się spać nikt nie był pewien, że się obudzi rano. Obawialiśmy się, że Niemcy z "czarnymi" nocą pozabijają nas wszystkich razem z „obrońcami". Taki straszny dzień nadszedł 17 maja 1944r.

cdn.

Stanisław USZAKIEWICZ

Najbardziej wpływowi

100 Polaków za granicą

ciąg dalszy z nr. 22

SPORT

1. Zbigniew BONIEK



— występy sprzed lat otwierają przed Bońkiem, na co dzień mieszkańcem Rzymu, salony całego świata. W 1982r. w plebiscycie „France Football" został wybrany na trzeciego piłkarza Europy. Największe sukcesy odniósł w barwach Juventusu Turyn (1982-1985), zdobywając z nim Puchar Europy, Puchar Zdobywców Pucharów i Superpuchar Europy. Pięć lat temu uznany za piłkarza 80-lecia PZPN, jego były wiceprezes i trener reprezentacji narodowej.

2. Jacek GMOCH — polski attaché przy komitecie organizacyjnym igrzysk w Atenach, prezes Polsko-Greckiego Związku Przyjaźni i Współpracy. Były trener reprezentacji Polski (piąte miejsce na Mistrzostwach Świata w Argentynie), największe trenerskie sukcesy odnosił w Grecji i na Cyprze, gdzie prowadził czołowe drużyny tych krajów. Do dziś cieszy się tam wielkim szacunkiem.

3. Mariusz CZERKAWSKI — pierwszy polski ho-



keista w amerykańskiej NHL. Zawodnik Boston Bruins, Edmonton Oilers, Montreal Canadiens i New York Islanders. W 2000r. wystąpił w meczu gwiazd NHL. Wraz z tuzami hokeja zagrał w Toronto w zespole reszty świata przeciwko zespołowi Ameryki.

4. Andrzej GOŁOTA —



mieszka w Chicago, najbardziej kontrowersyjny polski bokser wagi ciężkiej. Pracował z tak wpływowym menedżerem jak Don King, zmierzył się z m.in. z Tysonem. Wydawało się, że po tej walce Gołota odejdzie w niesławę, tymczasem dostał szansę powrotu. I choć pojedynek z Byrdem zakończył się remisem, Gołota powrócił, elektryzując bokserski biznes.

5. Sebastian JANIKOWSKI — pierwszy Polak w zawodowej lidze futbolu amerykańskiego NFL, gwiazda Oakland Raiders. Uznawany za jednego z najlepszych kickerów (kopaczy) w historii tej dyscypliny.

6. Włodzimierz LUBAŃSKI — cudowne dziecko futbolu, złoty medalista IO 1972, 80-krotny reprezentant kraju (50 goli). To o nim trener Manchester United, Matt Busby, powiedział: *"Piłkarz, który umie wszystko"*. Dzisiaj związany z Belgią, gdzie jest piłkarskim menedżerem.

cdn.

ONET/MARCIN OGDOWSKI

MALWY 2004



Walentyna ROMANOWSKA (na zdj.) pochodzi z Radunia. Jej piękny głos znakomicie brzmi w piosenkach estradowych, o czym można było się przekonać podczas VI Festiwalu Polskiej Piosenki Estradowej „Malwy 2004", gdzie Walentyna przepięknie wykonała piosenki „Królowa niebios" i „Bardzo mi brak". Widać, że ma ogromny zapał do śpiewania, co warte jest podziwu. Życzymy Walentynie dalszych sukcesów i aby rok 2004 był udany dla tej młodej artystki.

Irena KULIKOWSKA

KONKURS

Australijka Miss Universe



20-letnia Australijka Jennifer Hawkins została wybrana 1 czerwca Miss Universe. Drugie miejsce zajęła Miss USA Shandi Finnessey, a trzecie Miss Portoryko Alba Reyes.

Rozgrywany w Ekwadorze konkurs stał pod znakiem piękności z krajów latynoamerykańskich. W czołowej piętnastce znalazło się ich aż siedem. Ostatecznie jednak dwa czołowe miejsca zajęły reprezentantki krajów anglosaskich.

Zwyciężczyni, blondynka o niebieskich oczach, została namaszczona na tegoroczną królową piękności przez ubiegłoroczną triumfatorkę Amelię Vegę z Dominikany.

Hawkins ma 180 cm wzrostu, jest tancerką i modelką. Zajmuje się także układaniem choreografii dla grupy tanecznej, która występuje w całej Australii. Jej zainteresowania to surfing, oglądanie meczów z ojcem, wspólne wyjazdy za miasto z rodziną oraz oglądanie filmów w kinie.

Konkursy Miss Universe są organizowane co roku od 1952r. Zwykle odbywają się na początku maja. Tegoroczny konkurs, w którym wystartowało 80 pań, transmitowano do 150 krajów. Jak twierdzą organizatorzy, oglądało go 1,5 miliarda widzów.

Konkursowi towarzyszyły demonstracje i protesty organizacji, które twierdziły, że rząd Ekwadoru, organizując konkurs, próbuje ukryć panującą w kraju biedę.

PAP/IK

ROSJA

Zwolniono znanego dziennikarza

Dyrekcja rosyjskiej telewizji NTV zwolniła z pracy znanego dziennikarza Leonida Parfionowa. Jego program „Namiedni" zniknął z anteny.

Oficjalnie przyczyną zwolnienia jest krytykowanie przez dziennikarza władz telewizji. Leonid Parfionow podpisał kontrakt, w którym zobowiązał się nie podejmować działań sprzecznych z interesem spółki. Kolejny raz się jednak temu nie podporządkował — twierdzi dyrektor NTV Nikołaj Sienkiewicz.

Dziennikarze NTV uważają jednak, że tak naprawdę to rosyjskie władze chciały się pozbyć niewygodnego dziennikarza. Cała afera rozpoczęła się od zakazu emisji w programie „Namiedni" wywiadu z wdową po wiceprezydencie Czeczenii Zelimchanie Jandarbijewie.

Leonid Parfionow publicznie twierdził, że jest to przykład cenzury, której dopuszczają się władze telewizji na prośbę służb specjalnych.

„To co robi dyrekcja NTV nie ma nic wspólnego z dziennikarstwem" — mówił Parfionow w wywiadzie dla gazety „Izwiestia".

WIADOMOSCI/IK

NATURA

Morze Martwe... umiera

Z powodu słabnących dopływów wysycha Morze Martwe. Bez poprawy sytuacji za 50 lat zniknie całkowicie. Jordania zaapelowała do społeczności międzynarodowej z prośbą o pomoc w ratowaniu tego najbardziej zasolonego akwenu na świecie.

Poziom Morza Martwego od 20 lat obniża się o 1 metr rocznie. Powodem jest nadmierna eksploatacja rzek wpadających do morza. W konsekwencji jego zasoby nie odnawiają się w pełni i morze wysycha.

Obecnie jedynym rozwiązaniem wydaje się połączenie Morza Martwego kanałem z Morzem Czerwonym — w ten sposób udałoby się uzupełnić zapasy akwenu na granicy jordańsko-izraelskiej. Oba kraje uzgodniły już nawet szczegóły tej operacji. Obecnie czekają na pomoc, jaką ma przyznać Bank Światowy.

Wykopanie 200-kilometrowego kanału nie będzie zadaniem łatwym, bowiem różnica w poziomach pomiędzy oboma morzami wynosi 400 metrów (Morze Martwe leży w depresji). Cała operacja ma kosztować 1,5 miliarda dolarów.

PAP/IK

KĄCIK DZIECIĘCY



Zaczarowane kredki

1) *Mały Adaś raz kredkami*
narysował dom i drzewo,
które na rysunku rosło
z boku domu, tak po lewo.

2) *Za to z prawej strony domu*
kredki wnet wyczarowały
piękny ogród, który w różach
i hiacyntach tonął cały.

3) *Śliczny był obrazek chłopca,*
choć w ogrodzie jedna róża
była jakoś dziwnie gruba,
no a przy tym dziwnie duża.

4) *Róża nagle się uniosła,*
tak po prostu — uwierzycie?
I prawdziwym gęsim piórem
napisała coś w zeszycie.

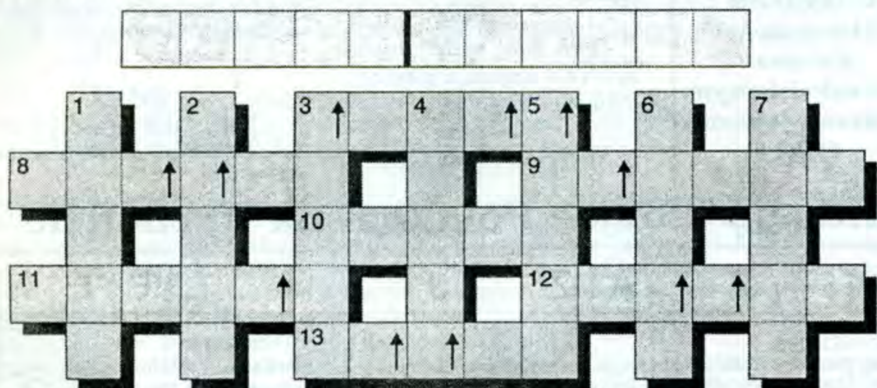
5) *To nie róża! To pan Piotrek!*
- autor bajek, dacie wiarę?
Był w czerwonej czapce no i
piórem spisał zwrotek parę.

6) *A to właśnie są te zwrotki,*
które macie przed oczkami.
Wy czytajcie drogie dzieci,
ja zaś się pożegnam z Wami.

Piotr KARPIŃSKI

KRZYŻÓWKA Z HASŁEM

Po rozwiązaniu krzyżówki przenieście litery z pól ze strzałkami do kratek nad diagramem. Wtedy będziecie mogli odczytać rozwiązanie — tytuł piosenki zespołu Varius Manx.



POZIOMO:
3) służy do zatykania butelki.
8) słodzimy nim herbatę i kawę.
9) zniszczony, stary mebel; grat.
10) jest przeciwieństwem ciepła.
11) moment, mgnienie oka.
12) ten, kto bezmyślnie niszczy.
13)... Kowalska, piosenkarka.

PIONOWO:
1) natrętny, brzęczący owad.
2) ogląda zawody sportowe.
3) kolczasty — to np. agrest.
4) 1: 1 jako wynik meczu.
5) jajko — kura, mleko —?
6) ochrania dętkę w kole.
7) z tarczą i wskazówkami.

PYTANIE-ODPOWIEDŹ

Podczas wakacji mam zamiar wysłać syna wraz z grupą młodzieży szkolnej na wycieczkę do Polski. Słyszałam, że wyrobienie paszportu trwa dość długo. Czy to prawda? Bardzo proszę o wyjaśnienie związanych z tym szczegółów. Czy prawdą jest to, że pieczątka zezwalająca na podróż dziecka poza granice RB jest stawiana nieodpłatnie i zachowuje swoją moc, gdy dziecko osiągnie pełnoletność?

L. SZALKIEWICZ, Mińsk

Na Białorusi dokumentem potwierdzającym tożsamość i obywatelstwo jest paszport. Zgodnie z uchwałą o paszporcie obywatela RB, posiadać go powinien każdy obywatel Białorusi, który ukończył 16 lat. Jednak w wypadku konieczności wyjazdu dziecka za granicę, dokument ten może być wydany wcześniej. O szczegółach poprosiliśmy o wypowiedź Ludmiłę Moskalewą, starszą inspektor Departamentu ds. Obywatelstwa i Migracji MSW Białorusi:

- Opiekunowie prawni niepełnoletniego obywatela powinni się zgłosić do administracji domu, gdzie są zameldowani i dostarczyć tam niezbędne dokumenty: podanie o wydanie paszportu (forma NR1), podanie o wyrobienie paszportu zezwalającego na wyjazd za granicę (forma NR 1BB), podanie o zameldowanie (forma 15), świadectwo urodzenia dziecka, paszporty rodziców (lub prawnych opiekunów), a także 4 kolorowe lub czarno-białe zdjęcia 37x47mm. Chciałabym zwrócić uwagę na pewien szczegół. Zdarza się, że u kilkuletniego dziecka w paszporcie jest umieszczone zdjęcie z okresu niemowlęctwa i nawet jeśli pieczątka zezwalająca na podróż poza granicami RB jest jeszcze ważna, konieczna jest już wymiana paszportu. Dlaczego? Aby uniknąć wszelkich nieporozumień z pracownikami służb granicznych, ponieważ dziecko za dwa lub trzy lata może się bardzo zmienić.

Do wymienionych wyżej dokumentów należy dołączyć pokwitowanie, świadczące o dokonaniu opłaty za paszport.

I jeden z najważniejszych warunków - pisemna zgoda opiekunów prawnych na wyrobienie paszportu do wyjazdów zagranicznych.

Pamiętać należy również o tym, że podobne zezwolenie jest potrzebne zarówno do wyrobienia paszportu dziecka, jak i do bezpośredniego przekroczenia granicy. Dlatego jeśli ktoś się decyduje na wysłanie dziecka za granicę, to należy wyrobić jednocześnie oba dokumenty. W wypadku gdy nie ma zezwolenia jednego z rodziców, wyjazd dziecka za granicę jest możliwy tylko na podstawie decyzji sądowej. Wyjątek stanowi wyjazd niepełnoletniego na leczenie lub w celu uzyskania porady specjalisty. W tym wypadku jest to możliwe za zgodą jednego z prawnych opiekunów przy okazaniu odpowiednich dokumentów.

Teraz co dotyczy drugiej części pytania. Rzeczywiście pieczątka zezwalająca na podróż dziecka poza granicami RB jest stawiana nieodpłatnie i jeśli np. 14-letnie dziecko wyrabia paszport na wyjazd za granicę na okres 5 lat, to przy osiągnięciu 16 lat (terminu obowiązkowej wymiany lub wyrobienia paszportu) pieczątka z „dziecięcego" paszportu jest przenoszona bez dodatkowej opłaty.

Inf.wł.

Gratulacje

Z okazji 80.rocznicy urodzin **Bolesławowi BLUDNIKOWI**



ze Szczuczyna najserdeczniejsze życzenia: wielu lat w dobrym zdrowiu i szczęściu, wielu łask Bożych, opieki Matki Bożej składają
koleżanki i koledzy ze Stowarzyszenia Sybiraków

Kochanemu **Kazimierzowi SAROSIEKOWI** z okazji urodzin najpiękniejsze życzenia: zdrowia, wytrwałości, siły, samych przyjemnych i spokojnych dni oraz opieki Matki Najświętszej. Chcemy, aby nigdy nie zabrakło ciepła i miłości najważniejszych w Twoim życiu osób.

Niech ten radosny dzień na zawsze Twe troski odsunie w cień, i niech się śmieje do Ciebie świat, blaskiem szczęśliwych i długich lat!

składa **córka Zofia z rodziną**

Czcigodnemu Księdzu **Henrykowi OKOŁOTOWICZOWI** z okazji 20-lecia święceń kapłańskich najserdeczniejsze życzenia: dużo zdrowia, opieki Matki Bożej, szczerych i życzliwych ludzi wokół siebie oraz błogosławieństwa Bożego w pełnieniu posługi kapłańskiej z szacunkiem i życzliwością składa

Jadwiga Korsak z rodziną

Z okazji Złotych Godów Kochanym **Stanisławie i Kazimierzowi SUCKOM** serdeczne życzenia: dobrego zdrowia, szczęścia oraz długich lat wspólnego życia składają

dzieci, wnuki oraz prawnuczka

Z sercem pełnym radości i wdzięczności wobec Boga chcemy złożyć z okazji imienin Księdzu Kanonikowi **Leszkowi DOMAGALE** moc najserdeczniejszych życzeń: niech Bóg, który powołał Ciebie do kapłaństwa, zawsze i wszędzie Tobie błogosławi, Maryja — Matka Boska Wniebowzięta — niech opiekuje się Tobą. Bądź mężnym i zdecydowanym wychowawcą młodzieży i głosicielem Słowa Bożego na wzór św. Józefa

wdzięczni parafianie z Kopciówki

WYBRANE DATY



13.06.1899r. — W Warszawie urodził się **Jan LECHOŃ** — poeta, współtwórca grupy poetyckiej „Skamander". Od 1930r. w służbie dyplomatycznej w Paryżu, od 1940r. na emigracji w USA. W zbiorze wierszy „Karmazynowy poemat" (1920) nawiązującym do romantyków i Wyspiańskiego polemizował z tradycją cierpiętnictwa narodowego. W późniejszych utworach dominowała pesymistyczna refleksja, w okresie emigracyjnym połączona z tęsknotą za krajem (zbiory „Srebrne i czarne", „Lutnia po Bekwarku", „Aria z kurantem", cykl „Marmur i róża"). Dużą wartość mają wydane niedawno „Dzienniki". Zakończył życie śmiercią samobójczą.

Ogłoszenie

W związku z przerejestracją członków Oddziału Miejskiego ZPB w Grodnie zostaną zmienione legitymacje członkowskie. Ze starą legitymacją oraz zdjęciem prosimy zgłaszać się do dzielnicowych.

Stare legitymacje są do zwrotu. Do nowych legitymacji będą wpisywane numery ze starej legitymacji

Przerejestracja trwa do 1 października

W czerwcu 2004r. mija 60. rocznica Zagłady Polaków w kołdyczewskim obozie koncentracyjnym.

Uroczystości żałobne odbędą się 27 czerwca br. w Kołdyczewie, m-ku Horodyszcze przy grobach zbiorowych, o czym zawiadamia się rodziny zaginionych, ich krewnych, znajomych, osoby zainteresowane tak z Białorusi jak i z Polski

tel. kontaktowy w Mińsku 236-86-07, 256-00-40

Społeczna Szkoła Polonijna przy Domu Polskim w Mińsku

zaprasza młodzież i dorosłych na kurs języka polskiego dla początkujących i zaawansowanych.
Podania można składać **do 30.09.2004r. w Domu Polskim w Mińsku**
ul. Sołomiennaja 23, dojazd autobusami nr 18, 37, 39 do przystanku „Sołomiennaja"

tel. 285-36-51

Redakcja **Głosu znad Niemna** uprzejmie prosi autorów, którzy nadsyłają swoje materiały pod adresem redakcji, o podanie swoich danych (nazwisko, imię, imię ojca, adres zamieszkania) oraz danych paszportowych w celu naliczania honorariów.

Cennik
życzeń, podziękowań, ogłoszeń drobnych

cena (z podatkiem VAT) za 1 linijkę umowną (28 znaków — liter):

tekst	mniej niż 300 zn.	więcej niż 300 zn.	komercyjne
zwykłe	360 rub/lin;	320 rub/lin;	500 rub/lin;
pogrubioną czcionką	460 rub/lin;	420 rub/lin;	540 rub/lin;
w czarnej ramce	420 rub/lin;	400 rub/lin;	520 rub/lin;
w czerwonej	460 rub/lin;	440 rub/lin;	540 rub/lin;
matrymonialne	500 rub/lin;	480 rub/lin;	

nekrologi na stronie 5 o rozmiarze 81x30 mm 2500 rub
Numer konta Bielinwiestbanku w Grodnie: 3015204440014, kod 705

Prenumerata na II półrocze 2004r.

Міністэрства сувязі і інфармытыкі Рэспублікі Беларусь

АБАНЕМЕНТ на газету (індэкс выдання)

„Głos znad Niemna"	63863

На **2004** год па месяцах;

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						X	X	X	X	X	X

Куды
(паштовы індэкс) (адрас)

Каму
(прозвішча, ініцыялы)

ПВ	месца	лі-тар

Даставачная картка на газету **63863** (індэкс выдання)

„Głos znad Niemna"

Кошт	падпіскі	8640	руб.	Колькасць камплектаў	1
	пераадрасоўкі		руб.		

На **2004** год па месяцах;

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
						X	X	X	X	X	X

Куды
(паштовы індэкс) (адрас)

Каму
(прозвішча, ініцыялы)

Podziękowania

W imieniu dzieci zrzeszonych w Kole Miłosierdzia przy ZPB serdeczne podziękowania **Piotrowi JANKOWSKIEMU**, prezesowi Fundacji na Rzecz Pomocy Dzieciom z Grodzieńszczyzny, **Jackowi GRABINSKIEMU**, wiceprezesowi Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" z Siedlec, oraz **Konsulatowi Generalnemu RP w Grodnie** za wsparcie, słodycze oraz prezenty z okazji Dnia Dziecka składa

Halina Jakołcewicz, prezes Stowarzyszenia Sybiraków i Koła Miłosierdzia przy ZPB

♦♦♦♦

Zarząd Główny ZPB serdecznie dziękuje za pomoc w zorganizowaniu Republikańskiego Przeglądu Małych Form Teatralnych i zakup nagród **Wydziałowi Konsularnemu Ambasady RP na Białorusi, Konsulatowi Generalnemu RP w Grodnie, Podlaskiemu Oddziałowi Stowarzyszenia „Wspólnota Polska", Fundacji na Rzecz Pomocy Dzieciom z Grodzieńszczyzny**

♦♦♦♦

Serdeczne podziękowania **Andrzejowi KRĘTOWSKIEMU**, Konsulowi Generalnemu RP w Grodnie, i **Tadeuszowi KRUCZKOWSKIEMU**, prezesowi ZPB, za przekazany radiomagnetofon i słodycze dla dzieci uczących się języka polskiego w Bieniakoniach składa

nauczycielka Teresa Garbina

Różne

Kwiaty. Wiązanki ślubne i okolicznościowe.
Dekoracje z kwiatów ciętych **tel. 44-47-87, 8-0297-802272**

♦♦♦♦

Nagrobki
tel. (0152) 76-66-22

Czy pamiętasz, że...



7 czerwca — Roberta, Wiesława
8 czerwca — Medarda, Seweryna
9 czerwca — Felicjana, Pelagii
10 czerwca — Małgorzaty, Bogumiła
11 czerwca — Barnaby, Feliksa
12 czerwca — Onufrego, Jana
13 czerwca — Antoniego, Lucjana

ZADZWOŃ

Drobne ogłoszenia w Głosie dla mieszkańców Grodna pod całodobowym numerem telefonu 066.

Śmiech to zdrowie!

NA WESOŁO

- W jakiej wodzie ryby nie pływają?
- W gotowanej.

☺☺☺

- Co robi wartownik, gdy na jego czapce siedzi wróbel?
- Śpi.

☺☺☺

Siedzi Szkot i płacze. Obok przechodzi sąsiad i pyta:
- Czemu płaczesz?
- A bo mi się ząb w grzebieniu złamał.
- I to taki wielki powód do płaczu?
- To już był ostatni...

☺☺☺

- Jaka ryba jest najkrótsza?
- Ta, która ma łeb najbliżej ogona.

☺☺☺

- Jaki koń widzi równie dobrze z przodu i z tyłu?
- Ślepy.

☺☺☺

- Kiedy spóźniony pociąg jedzie zgodnie z planem?
- Gdy się spóźni całą dobę.

☺☺☺

- Jaka dieta jest najlepsza na odchudzanie?
- Wcześnie wstawać od stołu.

☺☺☺

Rozmawiają dwa kameleony:
- Powiedz mi stary, co twoim zdaniem jest najważniejsze w życiu?
- Zawsze być sobą.

☺☺☺

- Kto to jest tajniak?
- Policjant przebrany za człowieka!

Tygodnik jest wspierany przez Senat RP oraz Fundację "Pomoc Polakom na Wschodzie"



Wydawca: SZ „Związek Polaków na Białorusi"
Adres redakcji: 230023 Grodno ul. Dzierżyńskiego 32
Tel. (0152) 72-31-69, fax. (0152) 72-00-75, 72-31-69
e-mail: glosznadniemna@mail.grodno.by
glosznadniemna@yahoo.com
Internet: www.glos.wschod.org
Redaktor naczelny: Andrzej Dubikowski
Redaktorzy: Tatiana Zaleska (zastępca redaktora naczelnego), Alicja Samiec (sekretarz redakcji), Irena Kulikowska (redaktor wydania), Aleksander Bezzubow, Ryszard Karaczun
Fotograf: Jarosław Waniukiewicz

Dział techniczny: Sergiusz Juchniewicz
Korekta: Helena Bohdan
Łamanie: Jolita Oniśko
Prenumeratę: można zamówić w każdym urzędzie pocztowym na Białorusi (do dnia 15 każdego miesiąca). Prenumeratę w Polsce przyjmują placówki Ruchu S.A. Indeks w Polsce 329258
Cena gazety w prenumeracie miesięcznej wynosi 1390 BYB, w sprzedaży w kioskach — 250 BYB.

Рэгістрацыйнае пасведчанне № 685. Індэкс 63863
Аб'ём выдання - 3 друкаваныя аркушы
Заказ № - 2529 Наклад 5400 асобнікаў.
Штотыднёвік "Глос знад Немна" (на польскай мове)
ISSN 1563-3233
Адрас рэдакцыі: 230023 Гродна вул. Дзяржынскага, 32
Друк: Гродзенскае абласное ўнітарнае паліграфічнае прадпрыемства "Гродзенская друкарня"
Гродна вул. Паліграфістаў, 4
Падпісана да друку 3.06.2004 у 15^{00}
Якасць друку адпавядае якасці прадстаўленых рэдакцыяй дыяпазытываў.

Bądźmy w kontakcie



Czekamy na Państwa telefony od godz. 9.00 do 18.00, od 18.00 do 9.00 możecie Państwo zostawić wiadomość na automatycznej sekretarce.

tel. (0152) 72-31-69